

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 30 de agosto de 1971  
AÑO LXXI. — Número 21.673

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

EN LA CORUÑA

## FRANCO INAUGURA UN COMPLEJO FRIGORIFICO Y MATADERO INDUSTRIAL

Es el número uno de Europa, uno de los primeros del mundo y su coste se elevó a 450 millones de pesetas

Acompañaron al Caudillo, en dicho acto, su esposa y el ministro de Jornada

La Coruña, 30.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha inaugurado en la mañana de hoy el complejo frigorífico y matadero industrial de La Coruña, considerado como el más importante de los actualmente existentes en Europa.

### Llega el Caudillo

El Generalísimo, que llegó acompañado de su esposa doña Carmen Polo de Franco, del ministro de Jornada, teniente general Castañón de Mena, y de la hermana de doña Carmen, Isabel Polo, fue recibido a la entrada de las instalaciones por el gobernador civil, presidente de la

Diputación, alcalde de La Coruña, secretario general técnico de la Presidencia del Gobierno, el director general de Formación Profesional y Extensión Educativa y por los integrantes del Consejo de Administración de Marfriesa.

Acompañaban también al Jefe del Estado el primer jefe de su Casa Militar, teniente general González Vidaurreta; segundo jefe de la misma Casa, vicealmirante Amador Franco y el resto de su séquito.

#### DETENIDA VISITA

Sus Excelencias visitaron detenidamente las instalaciones del complejo frigorífico y matadero industrial, y, a continuación, en automóvil se dirigieron al Pazo de Meirás.

#### EL COMPLEJO

El complejo frigorífico y matadero industrial que ha sido inaugurado, está considerado como el número uno de Europa y uno de los dos primeros existentes en el mundo.

Las inversiones realizadas en este matadero alcanzan 450 millones de pesetas. Su capacidad de sacrificio, faenado y tratamiento cárnico se eleva a unas quinientas cabezas de ganado vacuno al día, mil cabezas de ganado de cerda y diez mil pollos, lo que alcanza una capacidad total de 58.500 toneladas al año.

La capacidad de industrialización de harinas de carne, procesamiento de sangre, etc., etc., y todo el sistema de refrigeración está ajustado a las más modernas técnicas existentes en el mundo.—Cifra.

### Nueva cotización oficial del dólar

A 69,275 pesetas en el mercado de divisas

Madrid, 30.—El cambio oficial del dólar en el mercado de divisas es de 69,275 pesetas, según publica el «Boletín Oficial del Estado» de hoy.

Fuentes allegadas al Banco de España informan que el nuevo cambio es consecuencia de haberse fijado el cambio comprador de intervención en el mercado por el Banco de España—Instituto Español de Moneda Extranjera—al nivel de pesetas 69,35, frente al de 69,475 que estuvo aplicando durante la semana pasada. El cambio vendedor de intervención no se ha modificado.

Este nuevo cambio comprador de intervención está dentro del margen de fluctuación del uno por 100 respecto de la paridad permitida por el Fondo Monetario Internacional, si bien supera el de 0,75 por 100 que para los países del Fondo adheridos al Acuerdo Monetario Europeo prevé este último.—Cifra.

CONDUCTOR: Recuerde que debe facilitar la maniobra de un vehículo que le adelante y para ello debe ceñirse a su derecha

66 personas son ya las víctimas de los disturbios en el ULSTER en lo que va de año

Y 93 desde que comenzaron en 1969

Belfast (Irlanda del Norte), 30.—Un total de 66 personas han resultado muertas en los disturbios del Ulster desde primeros del presente año hasta hoy, ha anunciado un portavoz de la Policía de Belfast.

De estos, 43 son civiles, dos policías y 16 soldados, en los que se incluye un miembro del Regimiento de defensa del Ulster.

El total de muertos en la provincia desde que comenzaron los disturbios en 1969, es de 93.—Efe.

## NUEVA REUNION "CUMBRE" PERONISTA EN MADRID COMIENZA ESTA TARDE

Continúan las negociaciones con Buenos Aires para lograr una salida política en Argentina

Madrid, 30.—Una nueva reunión "cumbre" peronista comenzará hoy en Madrid, con la participación de exiliado expresidente, Juan Domingo Perón; el secretario general del movimiento justicialista, Jorge Daniel Paladino, y una delegación sindical encabezada por Lorenzo Miguel, titular del «Unión Obrera Metalúrgica» (U. O. M.) argentina.

Paladino llegó esta mañana por vía aérea, procedente de Buenos Aires.

#### DECLARACIONES

El secretario general del justicialismo formuló breves declaraciones en el aeropuerto señalando que prosiguen las negociaciones con el actual Gobierno de su país para lograr una salida política en la Argentina. También insistió en la necesidad del retor-

no del general Perón a su patria y en la devolución de los restos de Eva Perón.

Reiteró que dichos restos, tal como lo afirmó ya en Buenos Aires, serán entregados a Perón en un plazo de aproximadamente cincuenta días. No se refirió a las versiones según las cuales el cadáver de Eva Perón se encuentra en un cementerio cercano a Roma, pero dijo que —al término de la «cumbre» que hoy se inicia—, efectuará un viaje por otros países de Europa, entre ellos Italia.

#### ESTA TARDE

Paladino se aloja en el hotel «Monte Real» en Puerta de Hierro, a 200 metros del domicilio de Perón. Llegó a dicho establecimiento en compañía de los sindicalistas dedicándose todos de inmediato, a la preparación de los informes que elevarán al expresidente. Se estima que Perón los convocará para esta tarde, a los efectos de dar comienzo a la «cumbre».—Cifra.

### TRAFICO

## 421 muertos en agosto en accidentes de carretera

Madrid, 30.—Cuatrocientos veintidós muertos y ciento cuarenta heridos de consideración, es el balance de víctimas ocasionadas por accidentes de carretera, en España, durante los 29 días de agosto transcurridos, según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico. Los días de mayor número de muertes fueron el 6 y el 15, con 24 cada uno, y el día que menos, el 11, con siete muertos.—Cifra.



Nabadwip (India).—Se estima que cerca de doscientas mil personas han sido afectadas por las graves inundaciones de la zona al noroeste de Calcuta y que comprende poblaciones como Nabadwip y Murshidabab. Toda el área registra las peores riadas de los últimos treinta años.

(Telefoto AP-Europa Press)



Cádiz.—Tres españoles en la final del Carranza, aunque fueran protagonistas indirectos. El árbitro Pintado, y los exinternacionales Zamora y Quintococ, que hicieron el saque de honor (arriba). Con tan pocos españoles no es de extrañar que el Carranza se lo llevara un equipo extranjero (abajo), el Benfica que derrotó al Peñarol por 3-0 y dio una hermosa lección de lo que es jugar al fútbol.—(Telefoto Europa Press)

## Sadat presenta esta tarde, el proyecto de constitución de la Federación de Repúblicas Arabes

El Cairo, 30.—El presidente egipcio, Anwar El Sadat, pronunciará esta tarde un discurso radio-televisado, y referido al proyecto de constitución de la Federación de Repúblicas Arabes (Egipto, Siria y Libia), según informa la agencia MAP, citando a la agencia Oriente Medio.

Este proyecto fue aprobado ayer por el Gobierno egipcio después de ser aprobado por el Comité Central de la Unión Socialista Árabe. También ha sido aprobado por el Consejo del Pueblo Sirio unánimemente. Los dirigentes del partido Baas, dieron su acuerdo la semana pasada.—Efe.

### PABLO VI RECIBIO AL MINISTRO TUNECINO DE ASUNTOS EXTERIORES

Túnez, 30.—Mohamed Masmudi, ministro tunecino de Asuntos Exteriores declaró ayer a su regreso de Roma que el Papa Pablo VI, con el cual se entrevistó el sábado, se había mostrado complacido con la iniciativa tunecina acerca del problema de Israel.

En su audiencia con el Papa, Masmudi entregó al Sumo Pontífice un mensaje del presidente tunecino, Habib Bourguiba, en el que se hacía referencia a la amenaza de judeización que pesa sobre Jerusalén.

Masmudi afirmó que el Papa sen-

tía preocupación porque cualquier transformación que sufriendo la ciudad Santa repercutirá en su carácter de sede de las tres religiones.—Efe-Reuters.

### YUGOSLAVIA Rebelión en la cárcel

Belgrado, 30.—Los reclusos de la prisión yugoslava de Sremska Mitrovica, en su mayor parte presos comunes según la prensa del país—lo que indica que también se cuentan entre ellos presos políticos—, se han rebelado colocando barricadas tras las puertas de las celdas y pidiendo en pancartas improvisadas que ondean desde las rejas «más pan y menos palos» y la intervención de una comisión investigadora del parlamento.

Según la dirección de la cárcel, la rebelión se debe a que se negó a los presos permiso para ver televisión hasta más tarde con el objeto de que pudieran seguir la serie policíaca americana «Los intocables».—Efe.

## TUMULTO EN EL AEROPUERTO DE BARAJAS

Por fallo de su cerebro electrónico que originó sobreventa de billetes

Barajas, 30.—Un grupo de cerca de cuarenta personas, en su mayoría de nacionalidad norteamericana y portorriqueña, ha protestado violentamente esta mañana en las oficinas de venta de billetes y de tráfico del aeropuerto internacional de Madrid-Barajas.

La airada protesta del grupo turista, que se disponía hoy a regresar a su país, ha sido debida a una sobreventa de billetes de la compañía española Iberia, en su vuelo 951, con destino a Nueva York.

El error que ha causado las protestas de los extranjeros se ha debido, según ha declarado un portavoz de Iberia a un redactor de la agencia «Cifra», a un fallo del cerebro electrónico de reservas. «Este error—manifestó—manifestó expresamente—, tiene su origen en que en estos días se está registrando la llamada operación de retorno aérea. Lo mismo que en las ca-

rrteras hay una aglomeración de vehículos, por vía aérea también se produce. Esta y nada más que ésta ha sido la causa de nuestro fallo.

Después del escándalo producido en el aeropuerto, en el que un matrimonio puertorriqueño ha sido detenido por agredir a un policía, la compañía Iberia se ha hecho cargo de todos los gastos producidos por el error y ha dado plaza al grupo de turistas en un vuelo de mañana martes.

Los viajeros han quedado alojados en el hotel Barajas, por cuenta de la compañía aérea.

Una vez arreglados todos los pro-

## INAUGURACION del IV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas

Salamanca, 30.—Inició esta mañana sus trabajos el cuarto Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, organizado por la Universidad de Salamanca.

La sesión inaugural se celebró en el Paraninfo y comenzó con un discurso de salutación del rector de la Universidad, profesor Felipe Luceña Conde.

Asisten al Congreso 425 hispanistas pertenecientes a 27 países, entre ellos la Unión Soviética y otras naciones del Este de Europa.—Cifra.

blemas y dadas las debidas explicaciones, el incidente se ha resuelto sin más contratiempos.—Cifra.

## Un mundo extraterrestre nos vigila y estudia

Humanoides de Umno están en la Tierra, insiste el científico Ribera

Méjico, 30.—Humanoides (seres semejantes al hombre de pequeñas dimensiones) del planeta Umno han llegado a la Tierra y efectúan estudios, principalmente biológicos y botánicos, según el científico español Antonio Ribera, experto en temas de ovnis y espaciales, quien se encuentra en Méjico para pronunciar conferencias sobre el tema. Umno es un planeta muy semejante a la Tierra, explicó el profesor Ribera, que se encuentra a 14,6 años-luz aunque han tardado poco tiempo en llegar a nuestro

planeta, porque la concepción que poseemos del espacio es errónea, ya que es ondulado y ellos han encontrado la forma de viajar de una cresta a otra de esas ondulaciones». Ribera expuso que los humanoides de Umno pertenecen a una civilización altamente desarrollada; se comunican entre sí por medio de telepatía; pero los seres que han enviado a la Tierra son los que aún no han perdido completamente la voz, aunque la tienen bastante atrofiada, por lo que requieren de un aparato en el cuello para hacerse oír.



# CRONICA DE LA CIUDAD

## CUELLAR

La vida provinciana giró ayer, prácticamente, en torno a Cuéllar. Si uno quería divertirse, a Cuéllar; si los taurinos deseaban un buen espectáculo, a Cuéllar; si uno, en fin, quería encontrarse a alguien, ya sabía que tenía que ir a Cuéllar.

La villa se hizo centro de atracción de los segovianos y de las otras muchísimas personas que acudieron allí a gozar de una de las jornadas de sus más tradicionales fiestas. La lluvia estuvo a punto de dar al traste con todo, pero al fin el hermano sol salió y la gente recobró su sonrisa.

Nadie va a discutir a estas alturas el "tirón" que tienen los festejos cuellaranos a la hora de sumar atractivos para hacerlos más tentadores. Bien rejrendado queda el hecho de la presencia masiva de forasteros (segovianos y de otras provincias) que acuden a la antigua Colenda para fundirse en un haz de abrazos con sus habitantes.

Si las fiestas de Cuéllar sorprenden cada año a los que son sus espectadores no es menor cierto que la propia villa--en todos los estamentos de la vida ciudadana--se hace digna de admiración cuando se aprecia el desarrollo que va adquiriendo. Ello es una prueba, también irrefutable, del quehacer de los gentes que la pueblan. Los cuellaranos están empeñados en el quehacer, individual o colectivo, muchas veces anónimo, de lograr un ente poblacional más acorde con los tiempos que vivimos. Desde aquí quiere alentarnos el cronista para que prosigan en la misma.

### ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 16 pts. Cada palabra más, 2,00

#### ALQUILERES

PISO amueblado, curso escolar. Plaza Franco, 6, tercero.

ALQUILO piso amueblado curso escolar. Teléfono 3121.

ALQUILO casa en Bercial. Jorge. Ezequiel González, 23.

ALQUILO piso amueblado para dos señoritas curso escolar. Razón: Cerillo, 8, de 11 a 7 tarde.

ALQUILO piso amueblado, primer piso. Viviendas Amio, temporada escolar. Viviendas Pío XII, timbre bloque, segunda puerta, 1.º, A.

ALQUILO piso nuevo, céntrico, exterior, amueblado, incluido frigorífico y lavadora. Informes: Coches, 14, 2.º, C.

SE alquila apartamento en Alicante, segunda quincena septiembre. Teléfono 1618, Segovia.

#### TRABAJO

SE necesita muchacha. San Carlos Borromeo, núm. 2, 3.º, izquierda.

SE necesita señora. Restaurante El Abuelo.

SE necesitan dos chicas para limpieza, fijas. Solara 2, Piscina.

SE necesita chica para Madrid, buen sueldo. Razón: Santo Tomás, 6, segundo.

SE necesita niñera o señorita niños, para Granada y Segovia. San Francisco, 23, segundo.

SE necesita chica fija. Plaza Dr. Laguna, 4, 2.º, A, teléfono 3851.

EMPLEADA de hogar para Madrid, para matrimonio e hijo mayor, buen sueldo. Referencias. Sra. de Marina, teléfono 2298, mañanas.

SE precisan tres chicas sepan cocinar para Madrid. Sr. Aguirre, teléfono 257, La Granja.

SE necesita muchacha para Madrid. Llamar teléfono 123. La Granja.

MATRIMONIO solo necesita chica Madrid, verano Segovia, buen sueldo. Teléfono 1785.

SIRVIENTAS, si quieren trabajar, colocación en el acto, vayan a Rda. Universidad, núm. 21, pral., letra D, señora Alvira, teléfono 2313916, Barcelona. Sueldo, 5.000, 6.000 y 7.000 al mes.

SE necesita chica fija, buen sueldo. Conde Sepúlveda, 19, 2.º, E.

SE necesita chica para Madrid, venir con frecuencia Segovia. Sr. Giráldez. Teléfono 1885. Segovia.

#### ENSEÑANZA

INGLES, francés, alemán, italiano ruso, latín, griego, cualquier edad, curso, examen, traducción. Eurolenguas Ladrada, 18

#### TRASPASOS

OCASION: Local acondicionado para carnicería. Razón: Onésimo Redondo, 12, tienda.

TIENDA con o sin existencias, céntrica. Razón: Avda. Fernández Ladrada, 12, segundo.

#### COMPRA

COMPRO rústica de 3 a 5 Ha. hasta 19 Km. y oeste de Segovia. Teléfono 5200.

SE compra o alquila piso, amplio, moderno y céntrico. Gestoría Calero. Teléfono 4969.

#### VARIOS

«VIAJES Sierramar». Vacaciones, billetes avión, ferrocarril, hoteles, apartamentos, bodas, excursiones. Teléfono 1447.

NOVIOS: ocho días en Canarias, Mallorca, Costa del Sol. Autocares bodas. Presupuestos gratis. «Sierramar», teléfono 1447.

MICROBUSES Ferber; excursiones, 15-25 butacas, Avenida José Antonio, 32. Teléfono 4870.

EXCURSIONES: Autocares Martín. 20 a 60 plazas, Roble, 22, teléfono 2909.

#### PENSIONES Y HOSPEDAJES

SE admiten chicos en pensión. Razón, kiosco Conde Sepúlveda.

**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Teléfonos 1450 y 2936



# Información Local

## La procesión sacramental de ayer ha sido clausurado el Curso de Verano para extranjeros

A causa de la intensa lluvia que caía

Se iniciaron el sábado último, como ya anunciamos, los cultos de la Catorce en la iglesia parroquial de El Salvador, celebrándose una solemne vigilia pública de la Adoración Nocturna a la que asistió numeroso público, prolongándose hasta las cinco de la madrugada de ayer, hora en que fue oficiada la misa.



Momento en que el Santísimo es sacado, bajo palio, por el obispo de El Salvador. (Foto Antonio)

A las nueve y media hubo, ayer domingo, misa rezada y a las diez, celebración eucarística solemne, celebrada, figurando como principal oficiante el obispo de la diócesis, Román Sacristán, quien organizó la procesión sacramental y ya entonces la lluvia había hecho acto de presencia, cayendo con fuerza e intensidad.

El cortejo, en el que figuraban numerosos feligreses y señoras y señoritas ataviadas con mantilla, se dirigió por la calle de Ochoa Ondategui al Real hasta la iglesia del Corpus Christi, sin que en ningún momento del recorrido cesara la lluvia. El Santísimo fue llevado por el prelado, monseñor Palenzuela Velázquez, bajo palio, cuyas varas portaban feligreses de la parroquia; precedían al Santísimo, como es habitual en las procesiones sacramentales, los miembros de la Adoración Nocturna.

## TEATRO

### ESTRENO DE «OLVIDA LOS TAMBORES», DE ANA DIOSDADO

El sábado fue estrenada una comedia de Ana Diosdado en el teatro Juan Bravo. Se trata de «Olvida los tambores», que en Madrid consiguió un señalado éxito durante largas jornadas.

La comedia con tendencia al dramatismo, resulta interesante y se sigue con atención por la problemática que plantea basándose en las actuaciones dispares de los matrimonios que son los auténticos motores de la trama. La autora hace gala de indubitable habilidad para resolver determinadas situaciones y ha contado con el apoyo de un elenco artístico de singular relieve, cuyos momentos han sabido en todo momento encarnar adecuadamente a sus personajes, con lo que se logra un singular relieve de verosimilitud. Tanto María José Alfonso como Emilio Gutiérrez Cava y Pastor Serrador, en una intervención no muy larga, se desenvolvieron con su habitual buen hacer sobre las tablas, y tuvieron digna réplica en todo momento en el resto del reparto, integrado por Antonio del Real, Mercedes Sampietro y José María Guillén. La dirección de Ramón Ballester estuvo acorde en todo momento con el espíritu de la obra.

## EXAMENES, MATRICULAS, BECAS Y CURSOS

Exámenes extraordinarios en la Escuela Oficial de Periodismo

Se convocan exámenes extraordinarios de asignaturas para los alumnos de la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid, y de acuerdo con el siguiente calendario:  
Primer curso oficiales: Días 6, 7 y 8 de septiembre.  
Segundo curso oficiales: Días 8, 9 y 10 de septiembre.  
Tercer curso oficiales: Días 11 y 13 de septiembre.  
Cuarto curso oficiales: Días 14, 15 y 16 de septiembre.  
Primer curso libres: Días 6, 7 y 8 de septiembre.  
Segundo curso libres: Días 8, 9 y 10 de septiembre.  
Tercer curso libres: Días 11, 13 y 14 de septiembre.  
Cuarto curso libres: Días 14, 15 y 16 de septiembre.

## TOROS

### El jueves, corrida en la plaza de Segovia

Ya ha sido dado a conocer el cartel de la corrida de toros que se celebrará el jueves próximo, día 2, en la plaza de nuestra ciudad, a las cinco y media.

Con toros de Hidalgo y Martín, del campo sevillano, alternarán los diestros Efraín Girón, Juan José y el hispanoamericano Hernán Alonso, ya conocido de los aficionados locales.

En su deseo de promocionar los espectáculos taurinos en Segovia, la empresa ha señalado para éste unos precios muy interesantes.

## ENSEÑANZA ADMINISTRATIVA

MECANOGRAFIA  
TAQUIGRAFIA  
CONTABILIDAD  
CALCULO  
MAQUINAS CALCULADORAS

Estas enseñanzas y otras afines comenzarán a impartirse en la Escuela de Maestría Industrial, a partir del próximo curso 1971-72. En la secretaria del centro se informará sobre esta enseñanza a las personas interesadas en la misma.

## Ha sido clausurado el Curso de Verano para extranjeros

Se entregaron los certificados y diplomas y el señor Montero Padilla pronunció el discurso final

En la tarde del sábado se desarrolló en la sala de actos de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, la sesión de clausura de los Cursos de Verano para Extranjeros, que se han venido celebrando en nuestra ciudad. Presidió el vicepresidente de nuestra ciudad, el delegado provincial de Educación y Ciencia, señor Revilla que sentaba a su derecha al alcalde y al señor Vera de la Torre, y a su izquierda al delegado provincial de Educación y Ciencia y al teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia Civil. En los lugares a ellos reservados se situaron los académicos. En el salón, los alumnos del curso y profesores, así como otras numerosas personas.

Dio comienzo la sesión con la lectura de la memoria, que hizo el secretario de los cursos, señor Peñalosa, y seguidamente se procedió al reparto de los certificados y diplomas a los alumnos que han seguido los estudios de este nuevo curso para extranjeros.

Finalizado el acto de clausura, en el jardín de la residencia de los Cursos se ofreció un cóctel.



Los alumnos de los Cursos de Verano, junto a algunos de sus profesores, al finalizar el acto de clausura celebrado el sábado. (Foto Antonio)

## AL AIRE DE LA CALLE

Los alumnos de los Cursos de Verano, junto a algunos de sus profesores, al finalizar el acto de clausura celebrado el sábado. (Foto Antonio)

## TRABAJO ESCOLAR

Los alumnos de los Cursos de Verano, junto a algunos de sus profesores, al finalizar el acto de clausura celebrado el sábado. (Foto Antonio)

## EXAMENES, MATRICULAS, BECAS Y CURSOS

Exámenes extraordinarios en la Escuela Oficial de Periodismo

Se convocan exámenes extraordinarios de asignaturas para los alumnos de la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid, y de acuerdo con el siguiente calendario:  
Primer curso oficiales: Días 6, 7 y 8 de septiembre.  
Segundo curso oficiales: Días 8, 9 y 10 de septiembre.  
Tercer curso oficiales: Días 11 y 13 de septiembre.  
Cuarto curso oficiales: Días 14, 15 y 16 de septiembre.  
Primer curso libres: Días 6, 7 y 8 de septiembre.  
Segundo curso libres: Días 8, 9 y 10 de septiembre.  
Tercer curso libres: Días 11, 13 y 14 de septiembre.  
Cuarto curso libres: Días 14, 15 y 16 de septiembre.

## TOROS

### El jueves, corrida en la plaza de Segovia

Ya ha sido dado a conocer el cartel de la corrida de toros que se celebrará el jueves próximo, día 2, en la plaza de nuestra ciudad, a las cinco y media.

Con toros de Hidalgo y Martín, del campo sevillano, alternarán los diestros Efraín Girón, Juan José y el hispanoamericano Hernán Alonso, ya conocido de los aficionados locales.

En su deseo de promocionar los espectáculos taurinos en Segovia, la empresa ha señalado para éste unos precios muy interesantes.

## ENSEÑANZA ADMINISTRATIVA

MECANOGRAFIA  
TAQUIGRAFIA  
CONTABILIDAD  
CALCULO  
MAQUINAS CALCULADORAS

Estas enseñanzas y otras afines comenzarán a impartirse en la Escuela de Maestría Industrial, a partir del próximo curso 1971-72. En la secretaria del centro se informará sobre esta enseñanza a las personas interesadas en la misma.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica 678,4 mm.  
Temperatura máxima 22,6.  
Lluvia recogida 1,2 litros por m.º.  
En la mañana de hoy  
Presión atmosférica 679,1 mm.  
Temperatura mínima 12,8.  
Temperatura a la una de la tarde 20,2 grados.



# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## 40.000 personas en el primer encierro de Cuéllar

La intensa lluvia caída restó algo de brillantez al multicolor espectáculo

El sábado, la señorita Montserrat del Caz Mayor fue investida «Corregidora» de las fiestas

El pregón fue pronunciado por don Manuel Aulló Urech, subdirector general de Montes

Cuéllar, 29.—(De nuestro enviado especial).—«A por ellos, a por ellos/a por ellos, que se van/. Unos están en la Vega y otros en el Que-  
madal...» ¿Lo han cantado cuarenta mil voces en la mañana dominguerá? ¡Para qué calcular! La canción se ha hecho unánime en el enorme  
gentío que ha puesto sitio de esperanza y alegría a las fiestas cuellaranas. ¡Qué más da el censo numérico, si segovianos, vallisoletanos, norteños  
y andaluces; españoles y extranjeros han hecho pía de bullicio dede ayer tarde! Se ha desbordado, incontenible, el río de la jarana, y a punto  
ha estado de hacerlo el que baña la ribera de la villa.

### LLUVIA

Cómo ha llovido, rediez. Parece que los elementos atmosféricos se habían conjurado para venir en la mañana del 29 de agosto a descargar su líquida carga sobre Cuéllar y los que somos sus vecinos o habitantes circunstanciales. Menos mal que uno —la gran masa humana— que uno —el refrán: «A mal tiempo...» Después —siempre— pasa igual— ha lucido el sol, que ha tenido la virtud de secar la ropa y templar aún más los ánimos. Y ha vuelto a producirse la explosión de contento general, con el trasiego de la gente de un lado para otro, presta la canción, ligera la bota al correr de mano en mano, el requiebro a la mocita de buen ver —y a las que no tienen tan buena «vista», caramba, que para eso se está en fiestas—, y, por encima de todo, la sonrisa suave, delicada, de la Corregidora, que mira con ternura a los hombres y mujeres que rinden ante ella la plenitud de su cariño.

### CORREGIDORA

Montserrat del Caz Mayor había sido investida Corregidora ayer tarde, desde el balcón principal del Ayuntamiento, en un acto en el que el espectador se ha hecho multitud en la plaza Mayor. Poco antes, la Virgen del Rosario ha entrado en procesión. La gente se arrodilla o santigua, y chicos y mayores se callan un momento. Parece como si se dejasen sentir las palabras del pregón, aquellas que dicen «que se fagan plegarias a Santa María del Rosario para que en estas dichas fiestas de los encierros reine la paz y concordia e amistad e ninguno sufra detrimento al comer delante de los toros». Nuestros colegas de la televisión danesa se afanan porque las cámaras reflejen el verdadero contenido de estas manifestaciones de un pueblo abierto, desde el fondón de su alma, a todos cuantos llegan junto a ellos.

### PREGON

Cuando Montserrat ha recibido la vara que acredita su categoría de Corregidora, ha pronunciado el pregón de las fiestas don Manuel Aulló Urech, subdirector general de Montes. El reportero toma unas notas apresuradas. «Un año más —dice— el trabajo eficaz, sin pausa, sin desmayo; la ejecutoria ejemplar de los hijos de esta hidalga tierra, va a dejar paso durante breves días—que no más se permitan a sí mismos por su laboriosidad y el recto sentido del cumplimiento de su deber social— a la bien ganada diversión y al bullicioso alarde de unas fiestas que, por su esplendor y colorido, por su tipismo y alegría, son brillo y espectáculo no sólo en Cuéllar, sino en toda la zona de las Españas, sino de España entera». Tiene el pregonero la voz pausada y un ademán enérgico al mover la mano izquierda. También ha dicho: «Es indudable que los festejos del Rosario perdurarán a través de las épocas, para el orgullo y regocijo de sus generaciones sucesivas, aunque su vida cambie y alcance los altos niveles que, en el progresivo desarrollo patrio, por sus méritos y derechos corresponde tener a Cuéllar, al ser cabecera de una comarca, de dilatados horizontes, y a sus habitantes por el incremento, el valor industrial, el consagrado quehacer durante los estíos por las demás cualidades que consustituyen su atributo innato». Mientras escribe, le parece al reportero que él lo compliace— que el pregonero se ha ido del campo de las flores que son palpables. Sería como decir—perdon— que ha intervenido corto y por derecho, lo cual agradece a todos.

Montserrat del Caz Mayor, «Corregidora» de las fiestas

La noche es eterna, pues la gente se hace avara para dejar que el cuerpo —que no el espíritu— se rinda ante la fatiga, cuando las horas se encaminan hacia el amanecer.

### DOMINGO

El domingo ha traído consigo un cielo cuajado de negros nubarrones. Presagian una gran tormenta, lo que, desafortunadamente, no tarda en confirmarse. ¡Dios, y qué forma de caer! Claro que esto a la mayoría de la gente le tiene sin cuidado. La multitud (los muchos que ya éramos hemos sido «engullidos» por los que llegan) hace meta final de su viaje en Cuéllar, estacionando sus coches en los sitios más inverosímiles. Como «sopas» van algunos, mientras que a otros —no pocos— se les nota más el «remojo» de por dentro. Pero no hay ni una mala contestación ni un sólo gesto desabrido. ¡Arriba la cordialidad, hermanos!

En el primer encierro —un querido amigo nos insta a que recalque-

### EL SEÑOR

## DON LORENZO LIZCANO CARRETERO

(Médico titular de Fuentepelayo)

FALLECIO EN MADRID EL DIA 27 DE AGOSTO DE 1971

A los 47 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Teresa de Vega Vega; hijos, María Teresa, José Miguel, María del Pilar, Mercedes y Lorenzo; madre, doña Arsemia Carretero; padres políticos, don José Vega y doña Irene Vega y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que por el eterno descanso de su alma se oficiará el día 31, a las 9 en la iglesia parroquial de Fuentepelayo, así como en Verín (Orense) y en Nuestra Señora de Guadalupe (Zaragoza).

mos que son, efectivamente, los más antiguos de España— han vuelto a producirse las mismas escenas de emoción que otras veces. Hay que



Montserrat del Caz Mayor, «Corregidora» de las fiestas

La noche es eterna, pues la gente se hace avara para dejar que el cuerpo —que no el espíritu— se rinda ante la fatiga, cuando las horas se encaminan hacia el amanecer.

Aquí está, ya, el espíritu de las fiestas de Cuéllar. Las «pandas» comienzan a desfilar, en medio de un ruido que, siendo ensordecedor, suena como a gloria terrena.

### TODA UNA MUJER

A partir de ahora, huelga cualquier cronología exacta de los acontecimientos. Empieza ya el devenir de una serie de vivencias que cada uno guarda para sí o de las que quiere hacer partícipes a los demás. En la plaza de toros, las féminas ponen a punto su valor ante una vaquilla. ¡Ay, si las mujeres pudiesen torear pie a tierra! Una morenita se lleva las mejores ovaciones. Parafraseando el dicho, podríamos escribir: «Es de Adrados y se llama Basi Vega».

La noche es eterna, pues la gente se hace avara para dejar que el cuerpo —que no el espíritu— se rinda ante la fatiga, cuando las horas se encaminan hacia el amanecer.

El domingo ha traído consigo un cielo cuajado de negros nubarrones. Presagian una gran tormenta, lo que, desafortunadamente, no tarda en confirmarse. ¡Dios, y qué forma de caer! Claro que esto a la mayoría de la gente le tiene sin cuidado. La multitud (los muchos que ya éramos hemos sido «engullidos» por los que llegan) hace meta final de su viaje en Cuéllar, estacionando sus coches en los sitios más inverosímiles. Como «sopas» van algunos, mientras que a otros —no pocos— se les nota más el «remojo» de por dentro. Pero no hay ni una mala contestación ni un sólo gesto desabrido. ¡Arriba la cordialidad, hermanos!

En el primer encierro —un querido amigo nos insta a que recalque-

de producirse que en el resultado de las lesiones que ocasionan. La gente, pese a lo despacible de la temperatura reinante, aguanta a pie firme, mientras dura el multicolor espectáculo. Después, bastantes han desertado, ante la perspectiva de una jornada pasada totalmente por agua. Pero, como ya quedó escrito en líneas anteriores, al fin ha lucido el sol, fuerte, radiante. Tras el acopio de nuevas fuerzas —el cordero ha sido hoy el rey de los manteles— ha vuelto el público a las calles, y la plaza de toros registra una discreta entrada de espectadores de la corrida, de la que nuestro crítico dará cumplida cuenta al lector.

### SAUDADE

Y antes, ahora y después todo está bajo el signo de la alegría. La algarabía se remansa en algunos momentos, para irrumpir de nuevo, con fuerza incontenible. Va de vencida el domingo y asoma en lontananza la hoja del calendario del lunes. Un grupo de muchachas en flor pasa cantando una canción «camp»; Choni, Mari Cruz y Rosa María vuelven a sus tierras de Palencia y Valladolid con la mirada cargada de momentos de emoción, y un hombre, en solitario, va silbando una melodía de acento galaico que dice «Teño saudade, saudade teño de ti...»

### EL ENCIERRO DE HOY

Con menos público que ayer, pero también con gran animación, ha tenido lugar esta mañana, a partir de las nueve y media, el segundo encierro de las fiestas cuellaranas. No han faltado los sustos y las carreras, y ha habido igualmente algunos lesionados de poca importancia.

A. S.

(Foto de José M.ª Heredero.)

## Una adolescente miurada, en general, se lidió en la corrida

Plaza de toros de Cuéllar. Domingo 29 agosto 1971. Corrida de toros. Seis de Miura para Dámaso Gómez, Ricardo de Fabra y Chaniño, que sustituye al anunciado, Julián García. Cuéllar celebra en estos días sus tradicionales fiestas, a las que dan gran relieve sus no menos tradicionales encierros. Preside el inspector de Policía de la plantilla de Segovia, don Claudio Velayos.

### Los toros

Buena calidad en bravura tienen en general casi siempre los toros de la famosa divisa. Lástima que el reglamento ampare en la diferencia de kilos, o mejor dicho se aprovechen de ella los inocentes ganaderos al enviar sus reses a plazas de diferente categoría. Nosotros creemos que la diferencia en kilos que se establece no debe restar un ápice la edad de los toros.

Ayer en Cuéllar, los «toros» lidiados en primero, segundo, tercero y casi cuarto lugar tuvieron categoría de auténticos novillos. El primero ni eso. Se cubrían, sí, en sus desarrolladas defensas, y en la buena sangre brava de la ganadería.

Se protestó el primero fuertemente, por su ridícula presencia. Los otros fueron pasando y ahí se quedó la corrida.

### Dámaso Gómez

En su primero cumplió su cometido, entre la general protesta del público. Acabó con el bicho de dos pinchazos hondos y un descabello a la primera. Se pita fuerte en el arrastre de la inocente «dieta».

A su segundo, algo mayorcito y siempre amparado en sus desarrolladas defensas, lo lanceó con la visibilidad a que nos tiene acostumbrados Dámaso. Se picó al bicho con dos puyazos y un picotazo final que le hicieron pupa.

Dámaso coge los palos, y tras una pasada en falso clava un buen par. Otro saliendo del estribo, que se aplaude.

Lo brinda a público. Los primeros pases los instrumenta sentado en el estribo. Buenos rechazos y adornos telefónicos y girardillas que finalizan en la cara del toro, de rodillas, agarrado a los pitones. Se aplaude la veterania y valentía del diestro, que logra una faena muy aceptable. Se le aplaudió en diferentes momentos. Y como al final mató de una gran estocada hasta la bola que tiró sin puntilla al bicho, el público pidió y se le concedieron las dos orejas y el rabo de su bravo oponente.

Dámaso paseó triunfal la periferia y saludó desde el tercio.

### Ricardo de Fabra

A su primero, otro novillo que se tapa con un velamen artificio, Ricar-

do lo lancea con apuros y, por descontento, sin ninguna gloria. Un puyazo en el que el bicho muestra codicia, otro impacto y se cambia el tercio.

Brinda al público. Traeste por la cara y sufre alguna que otra colada que el chiquillo aguanta.

Pinchazo sin soltar. Más trasteo, faena en la que manda el bicho; tres pinchazos más, todos saliendo por la cara porque el burel se tapa y no deja pasar el fieltro a su oponente. Alargando el bracoito, media bien puesta y descabello al segundo empujón. Silencio.

En su segundo, Ricardo pierde terreno en el lanceo y no logra destacar. Puyazo apretando el piquero.

De principio, en la faena muleteo con la derecha sin parar. Pases en cadena sin más mérito. Adornos; en uno de ellos se ve cerrado en tablas y obligado a tomar el olivo. Mata de media con vómito y el público silencia su actuación.

### Sebastián Martín «Chanito»

A su primero, otro adolescente que sale—como todos—con muchos pies, lo lancea con buen estilo. Puyazo recreándose el piquero. El bicho cubre—como los demás—su insuficiencia con unos pitones ampliamente desarrollados, circunstancia que al parecer no afecta al matador, que se muestra tranquilo.

El tercio de banderillas es de antología, pero de la mala.

En la faena traeste con suavidad, corriendo bien la mano. Buenos rechazos, algún que otro natural también bueno, que se aplauden. Más rechazos y trincheros finales mezclados con adornos. En tablas del uno, pinchazo sin soltar y estocada hasta el puño en el mismo terreno, de la que el bicho se acuesta.

Oreja para Chanito y merecida vuelta a la redonda entre grandes aplausos.

El segundo de Chanito, con las mismas características pero con más presencia, sale con muchos pies, y en el lanceo logra hacerse aplaudir. Puyazo fuerte y otro más leve. Brinda al respetable. Trasteo fino por bajo y con las dos manos. Sin nota sobresaliente torea al natural. Mejor en los rechazos y remate, en los que se le aplaude. Finales de trinchera, entra y logra casi media, y descabello al quinto intento. Esto desmereció la faena y por tanto se silenció su labor.

Y hasta de martes, que tenemos plato fuerte con Andrés Hernández y El Cordobés, mano a mano.

A. Fernández-Pácheo

## INFORMACION DE CENTROS OFICIALES

Vacantes en la VII Región Militar para realizar prácticas por tenientes y alféreces de complemento licenciados

Gobierno Militar de Segovia.—Por orden de 3 de julio último, publicada en el D. O. núm. 151 del Ministerio de complemento licenciados, mero determinado de plazas, a las que podrán optar los tenientes y alféreces de complemento licenciados, para el mando. El tiempo de servicio con el fin de conservar la aptitud para el mando. El tiempo servicio en dicho periodo será de abono a los efectos de las prácticas previas que es preciso realizar, entre otras condiciones, para reunir las del ascenso.

La duración del periodo de prácticas convocado será de seis meses, siendo la fecha de incorporación de los destinados a sus unidades de destino el 10 de octubre próximo. Los destinos asignados, como consecuencia de la resolución de las solicitudes, se publicará en el D. O. al menos con diez días de antelación a la fecha de incorporación anteriormente indicada.

Por lo que respecta a la 7.ª Región Militar, los citados oficiales de complemento que residan en el territorio de la misma (provincias de León, Zamora, Salamanca, Valladolid, Palencia, Segovia y Oviedo) pueden solicitar las unidades que a continuación se determinan para realizar prácticas en ellas.

Regimientos de Infantería: Milán 3 (Oviedo) San Quintín 32 (Valladolid) y Defensa contra Carros Toledo 35 (Zamora).

Regimientos de Caballería: Ligeros Acorazado Santiago 1 (Salamanca), Acorazado Almansa 5 (León), Acorazado Farnesio 12 (Valladolid) y Grupo Ligeros 7 (Gijón).

Regimientos de Artillería: Antiaérea 26 para Cuerpo Ejército (Valladolid), Campaña 41 (Segovia), Campaña 47 (Medina del Campo-Valladolid), Lanzacohetes de Campaña (Astorga-León) y el III Grupo del Regimiento 71 de Antiaérea (Villanueva-Valladolid).

Unidades de Ingenieros: Regimiento de Zapadores para Cuerpo de Ejército (Salamanca), Batallón Mixto de la Brigada de Caballería «Jarana» (Salamanca).

Unidades de Cuerpos y Servicios: Grupo Regional de Intendencia 7 (Valladolid) y Campaña de Sanidad del Grupo Logístico de la Brigada de Caballería (Salamanca), Unidad de Veterinaria 7 (Valladolid), Jefatura Regional de Farmacia (Valladolid), Base de Parque y Talleres de Automovilismo de la 7.ª Región Militar (Valladolid), Compañía de Transportes de la Brigada de Caballería (Salamanca), Compañía Regional de Automovilismo (Valladolid) y Base Mixta de Carros de Combate y Tractores (Segovia).

Dado que el cupo de vacantes asignado a la 7.ª Región para tal fin es de trece (13), solamente se podrá cubrir dicho número, por lo que para la asignación de las mismas, en el caso de exceso de peticiones en relación con dicho cupo, tendrán preferencia los más antiguos en el empleo de alférez efectivo de complemento.

Aquellos oficiales que deseen ocupar tales vacantes, lo solicitarán por medio de instancia dirigida al capitán general de la 7.ª Región Militar, cursada a través de los gobiernos militares correspondientes, a la que adjuntarán la declaración jurada que se determina en el apartado 2.3 de la orden de convocatoria y copia de la hoja de servicios. En la instancia relacionarán, por orden de preferencia, las unidades, de las señaladas anteriormente, de su propia Arma o Cuerpo, a las que deseen ser destinados, no existiendo limitación en el número de unidades a relacionar. (Las instancias, debidamente documentadas, deben tener entrada en la Capitanía General de la 7.ª Región antes del día 12 de septiembre del presente año.

En las oficinas de información de los gobiernos militares establecidas en

Más información local en cuarta página

las capitales de provincia de la 7.ª Región, se facilitará toda clase de información al respecto, así como asesoramiento sobre los extremos que deben hacer constar en las instancias.

### Beneficios para los trabajadores autónomos mayores de 55 años

Delegación Provincial de Mutualidades Laborales.— El nuevo Régimen especial de los trabajadores por cuenta propia, o autónomos, ha ampliado el campo de aplicación establecido en el anterior suprimiendo, entre otros, el tope de los 55 años de edad fijado para la inclusión de estos trabajadores en las Entidades Mutualistas correspondientes. Con ello se ha dado satisfacción a las reiteradas peticiones de los órganos de gobierno de las Mutualidades Laborales de este régimen especial.

Para regular las situaciones de carácter transitorio que la inclusión de estos trabajadores mayores de 55 años supone, el Ministerio de Trabajo ha dictado dos importantes disposiciones: la orden de 28-7-71 y la resolución de 13-8, insertas en los Boletines Oficiales del Estado del 6 y 27 de agosto.

En virtud de ellas se establecen períodos de carencia más beneficiosos para el disfrute de prestaciones, a efectos de que los trabajadores afectados puedan cubrir el período de cotización exigido para causar las correspondientes prestaciones, siempre que el alta sea solicitada hasta el 31 de diciembre de 1971.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Martín González-Calero Márquez (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y sufragios celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunican que hoy, día 30, a las 7.45 de la tarde, da comienzo el novenario de rosarios en la iglesia parroquial de San Millán.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Plaza de Franco, 10. Muerte y Vida, 2.

### REGISTRO CIVIL

4 nacimientos y 3 defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María-Esperanza Rincón y Pastor, hija de Juan y de Antonia; María-Luisa Hernangómez y Vicente, de Crescencia y Dorotea de los Angeles; Jorge Arribas y Cabrero, de Francisco y Natividad; Luis Mariano Esteban y Hernández, de Timoteo y María Luisa.

Defunciones: Emiliano Sanz y Molina, de 63 años; Martín González-Calero y Márquez, de 68; Pablo Pérez y Pereira, de 53.

## AGENDA PARA MAÑANA

MARTES 31 DE AGOSTO  
Van 243 días de 1971; faltan 122. Sol: De 6.41 a 19.49.

Santoral: Nuestra Señora de la Consolación; santos Ramón, Nonato, cf.; Paulino, Cesidio, obs.

Pensamiento: «El procedimiento más eficaz para poder renunciar a una cosa, es poseerla» (Anónimo).

## WERNER TV.

\*SERVICOLOR, S. A.

Servicio oficial-Asistencia técnica

Garantía. Post-garantía. Abonos

Rancho, 13 - Tel. 4080 - Segovia

### SEGUNDO ANIVERSARIO DEL REVERENDO SEÑOR

## D. JUAN MARTIN ALONSO

Párroco de Mojados (Valladolid)

QUE FALLECIO EL DIA 31 DE AGOSTO DE 1969

A los 59 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Los funerales por su eterno descanso serán el martes día 31 del corriente mes de agosto, a las doce de la mañana, en la iglesia parroquial de Mojados (Valladolid), y el miércoles día 1 de septiembre, a las doce de la mañana, en la iglesia parroquial de Fresno de Cuéllar (Segovia).

Sus hermanos, León, María, Félix, Serapia y Mariano Martín Alonso; hermanos políticos, Demetrio Alonso, Faustina Alonso y María Dolores Cuesta; sobrinos, primos y demás familia,

Suplican a sus amigos y a cuantos le recuerden una oración por su alma.



ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

EL EMBRUJO DE SEPULVEDA

Para nadie es un secreto el embrujo de Sepúlveda: ese irresistible atractivo que ejerce sobre todos cuantos pisan su recinto y contornos aledaños...

En estos tiempos del vértigo desenfrenado y del deshumanizado maquinismo que agostan al espíritu, hallamos aquí el sosiego apetecido para los nervios alterados...

Habrán fallos porque nada hay perfecto, pero mientras impera lo ficticio por doquier y es moneda corriente el fraude en las relaciones sociales...

Y ahora, como colofón de las jornadas veraniegas, ofrece su abanico de festejos tradicionales, y lo hace sin alharacas, sencillamente: todo con modestia, pero sazonándolo con las puras esencias de alegría franca...

Así, esta gran casona solariega que es Sepúlveda abre siempre a todos sus históricas puertas y los brazos hidalgos de su amistad sincera...

Y ahora, como colofón de las jornadas veraniegas, ofrece su abanico de festejos tradicionales, y lo hace sin alharacas, sencillamente: todo con modestia, pero sazonándolo con las puras esencias de alegría franca...

Beca misional perpetua en memoria de don Daniel Llorente Federico

Suma anterior: 150.249 pesetas. Don Casimiro Jiménez Cesante, 500; Mujeres de A. Católica, 2.000; anónimo, 100; doña Simona Isabel, viuda de Cantalejo, 500; don Esteban Muñoz, 100; don Angel Revilla Marcos y señora, 1.000; doña Justina Casas, 100; una provinciana, 1.000; una pensionista, 50; un segoviano, 3.000; señores de Borreguero, 300; doña Concepción Sanz Rodríguez, cuarta vez, 100; don Pedro Górodo Blanco, 25; parroquia de San Pedro de Gaillos, 250; doña María Paz de Gil, 200; Misioneras de Acción Parroquial, 1.000; Escuela de Mestría Industrial, 1.000; anónimo, 500; señoras María y Pilar Guitián Bustamante, 1.000; don Asterio Arévalo y hermanas, 500.

Suma y sigue: 163.474 pesetas. Aviso: La suscripción para esta Beca quedará cerrada el día 15 de septiembre. Entrega de donativos en las Oficinas del Palacio Episcopal, Caja de Ahorros y Bancos de la ciudad o a través de las respectivas parroquias.

Para general conocimiento de los particulares o empresas a quienes interese, se hace constar que en el «Boletín Oficial» de la provincia número 103, del día 27 de los corrientes, se publica anuncio de esta Delegación Provincial sobre concurso-subasta de servicios de transporte escolar que han de adjudicarse para el próximo curso escolar.

DISTRITO FORESTAL Peligro de incendios: Índice Alto 10

PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA Jueves, 2 de septiembre de 1971 A las 5,30 de la tarde ENORME CORRIDA DE TOROS-TOROS Seis toros de la acreditada ganadería de Hidalgo y Martín, de Sevilla, para los famosos espadas: EFRAIN GIRON - JUAN JOSE y HERNAN ALONSO

SPAR FILETES de caballa Gago lata de 180 gramos estuche 9,40 PIMIENTOS bote de un cuarto kilo 7,50 FOIEGRAS SPAR lata de 1/8 5,50 CHORIZO extra achorizado Cantimpalos 1/4 kilo 36,00 Sólo del 30 de agosto al 4 de septiembre

¿CUANTO TIEMPO LE DURAN LAS FLORES?

Jamás se deben echar aspirinas, alcohol o monedas al agua Lo que sí prolonga su vida es colocarlas en la nevera nada más cortarlas

¿Cuánto tiempo le duran sus flores? ¿Días? ¿Semanas? De lo que no cabe duda es que con un poco de cuidado, embellecerán nuestro hogar más tiempo que lo normal.

PERO lo que hacen la mayoría de las mujeres con sus flores, es acortar sus vidas, en lugar de prolongarlas.

Añaden al agua alcohol, aspirinas, monedas o terrones de azúcar. Todas estas cosas, según los expertos, matan a las flores, al igual que los cubitos de hielo, la sal, y las hojas de té. Y, sin embargo, generaciones de amas de casa juran que gracias a estos ingredientes, sus flores les duran días y días.

NEVERA Solo hay una cosa que puede hacerse para prolongar la vida de las flores: colocarlas en la nevera nada más cortarlas. Eso es lo que hacen los floreros.

¡Españoles y extranjeros la Legión os espera!

PARA LOS TERCIOS SAHARIANOS: Con el servicio militar cumplido, HABER mínimo diario en mano de SESENTA PESETAS, aumentando por años, de servicio. DOS PAGAS EXTRAORDINARIAS al año del sueldo, y premios de permanencia, ELEVADOS PLUSES por destacamento y nomadeo. PRIMAS de enganche: Por tres años, 2.800 ptas.; por cuatro años, 2.800 ptas. y por cinco años, 3.800 ptas. Masita para vestuario y primas de reenganche anuales. Grañificaciones de especialidad técnica.

PARA LOS TERCIOS DEL NORTE DE AFRICA: Con el servicio militar cumplido, HABER mínimo diario en mano de TREINTA Y SEIS PESETAS, aumentando por años de servicio. DOS PAGAS EXTRAORDINARIAS al año. Prima de enganche, masita para vestuario y primas de reenganche anuales.

AGUA HIRVIENDO Otro consejo del profesional consiste en quitar las espigas de las rosas; así las flores pueden «beber» más agua. Y si además coloca los tallos de flores «duras» como rosas, crisantemos y lilas durante tres minutos en agua hirviendo nada más llegar a casa, su vida puede ser doblada.

LA EDUCACION GENERAL BASICA ES OBLIGATORIA Y NECESARIA... TAMBIEN GRATUITA La Organización Sindical y el Ministerio de Educación y Ciencia organizan cursos intensivos (6 meses) para que los adultos...

TELEVISORES Zenith EULALIO MORENO

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA PRIMERA CADENA SOBREMESA: 1,45, Carta de ajuste. 2,00, Apertura y presentación, 2,02, Sobre la marcha. 3,00, Noticias a las tres. 3,25, La tribu de los Brady. 3,50, Con vosotros. 4,30, Cierre.

NOTA DE LA OFICINA DE PRENSA DE LA COMPAÑIA TELEFONICA A partir del día primero de septiembre, se aplicará en esta localidad el «cómputo repetido» en el servicio telefónico urbano...

TELEVISORES Zenith EULALIO MORENO

Bromas y Veras T. V. Para fabricar hay que conocer bien el oficio; para vender hay que conocer la humanidad.

Perfumería T. Velasco Nuevo laboratorio fotográfico electrónico. De un mal cliché una buena ampliación. 50 años de práctica

SUCESOS EXPLOTA UN ARTEFACTO EN LA SEDE DEL INSTITUTO BRITANICO en BARCELONA

Barcelona, 29.— Una fuerte explosión se ha producido esta madrugada en la sede del Instituto Británico de esta ciudad, la cual ha destrozado la fachada del edificio y ha causado la rotura de gran número de cristales, alcanzando la onda expansiva a las fachadas de otros inmuebles vecinos.

Tras siete horas de trabajos el siniestro ha sido completamente extinguido, habiendo colaborado los bomberos de los parques de Calella, Matará, San Celoni y Vich, así como fuerzas de la Guardia Civil, Policía Municipal y la brigada municipal de Limpieza y Riego y dos avionetas contra incendios del Servicio Forestal del parque de Sabadell.

No se tuvo que lamentar ninguna víctima, quedando reducidas las consecuencias de la explosión a los destrozos causados en el edificio y al gran número de cristales rotos que fueron retirados por los bomberos en presencia de unas 300 personas del alarmado vecindario, que salieron a la calle al escuchar la fuerte explosión.

Un niño de 13 años muere ahogado Zamora, 29.—El cuerpo sin vida de F. J. R. C., de trece años de edad, fue encontrado por sus padres cuando regresaron a su domicilio, colgado del cuello por una cuerda en el patio de la casa.

Sevilla, 29.—En unas treinta mil pesetas han sido valorados los diversos efectos sustraídos de un establecimiento de electrodomésticos situado en la avenida de la Cruz del Campo. El ladrón o ladrones, que se introdujeron en el interior del establecimiento tras violentar la cerradura de la puerta.—Cifra.

Importante incendio forestal en la provincia de Barcelona Manresa (Barcelona), 29.—Unas trescientas hectáreas de bosque pinar han quedado calcinadas en un incendio forestal registrado en los términos de Talamanca, Mura y Rocafort, a cuatro kilómetros del municipio de Navarres, según los primeros cálculos.

El suceso ha causado dolorosa impresión en el barrio de San Lázaro, donde reside la familia. Dos robos en Sevilla

LOTERIA NACIONAL Sorteo Extraordinario del Turista 50 millones para el premio mayor El martes, día 7 de septiembre, se celebrará en Madrid, por el sistema de bombos múltiples, el octavo sorteo extraordinario del turista con una emisión que casi alcanza siete veces el total importe del primer sorteo, celebrado en San Sebastián, en 1964.

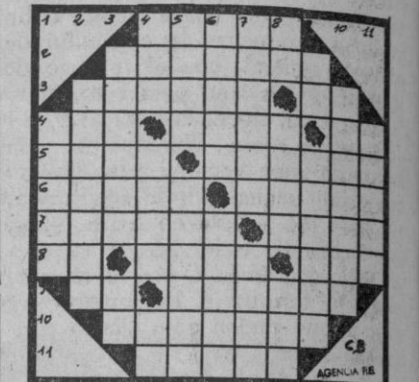
TELÉFONOS DE EL ADELANTADO Dirección 1750 Redacción 2025 Administración e Imprenta 2299

Para cada una de las ocho series emitidas los premios primeros —de 25 millones— y segundo —de diez millones—, otorgan premios de aproximación, centena y terminación. En una serie, designada por la suerte, el premio mayor será de 50 millones de pesetas (25 millones del primer premio, más el premio especial de igual cuantía), lo que representa cinco millones de pesetas para cada décimo favorecido.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA El Sorteo Extraordinario del Turista, con billetes de 2.500 pesetas y décimos de cincuenta duros, se celebrará en Madrid, el martes día 7 de septiembre, a las doce de la mañana, en el salón de sorteos de la Lotería Nacional y será retransmitido a toda España por Radio Nacional.

SEPAVA perder el tiempo

CRUCIGRAMA NUMERO 5.079



HORIZONTALES: 1. Nombre de mujer.—2. Empleo.—3. Lleva acuestas. Negación.—4. Cerveza inglesa. Sumo sacerdote judío. Repetido: voz familiar.—5. Zumo de uva fermentado. Presentar pruebas.—6. Plaza pública en la Grecia antigua. Fertilizante de la tierra.—7. Movimiento de la ola al retirarse. Dios griego del amor.—8. Río ruso. Limpia con agua. Piedra sagrada. 9. Contracción. Pinza.—10. Da aire con cierto instrumento.—11. Carbón encendido. VERTICALES: 1. Codicioso.—2. Disminuye de peso.—3. No son propios. Nota musical.—4. Resonancia. De palabra. Consonante repetida.—5. Mamífero carnívoro (femenino). Obedece. 6. Deriva. Cereal.—7. Cosa futil y sin importancia. Bebida alcohólica.—8. Preposición latina. Levanta. Adverbio de lugar.—9. Lengua provenzal. Armadura del busto.—10. Disminuye de velocidad. 11. Ría gallega.

Solución al crucigrama número 5.078 HORIZONTALES: 1. Agape.—2. Ebonita.—3. Tratar. Sa.—4. Aro. Anal. PP.—5. Toga. Atizar.—6. Acabe. Amaño.—7. Careta. Alas.—8. Ab. Lamo. Era.—9. ¡Ay! Paloma.—10. Abadesa.—11. Osado. VERTICALES: 1. Ataca.—2. Trocaba.—3. Erogar. Ya.—4. Aba. Abel. Bo.—5. Cota. Etapas.—6. Anana. Amada.—7. Pirata. Oled.—8. Et. Lima. Oso.—9. As. Zalema.—10. Apañara. 11. Prosa.



# Aquí todos los DEPORTES

## El Benfica, brillante vencedor del Trofeo Carranza

### Derrotó por 3-0 al Peñarol en un gran partido

Cádiz, 30.—Un gran espectáculo se ha presenciado en el encuentro final del Trofeo Carranza, que ha finalizado en la madrugada de hoy, La ovación prolongada con que los miles de espectadores premiaron al Benfica ha sido justísima y ha estado justificadísima. También ha sido extensible al Peñarol, porque ambos equipos han dado una gran lección de fútbol, de excelente fútbol, de ejemplar codicia, de técnica, de rapidez, de dominio del balón.

El Peñarol, con un juego brillante, se había impuesto mercedemente al Valencia, al que ganó por 1-0, y el Benfica, después de finalizar con empate a uno el partido frente al Atlético de Madrid, resultó vencedor al imponerse en la serie de penaltis. Pero ambos equipos, aún siendo superiores

a los españoles, no habían dado la total medida de su valer, que en esta final han dejado bien demostrada y sentada.

Jugaron un fútbol enormemente rápido, moderno, con remates constantes desde cualquier distancia y en cualquier posición. Los avances se hicieron con belleza, con un fútbol incluso preciosista, y aunque tardaron en llegar los goles, el primero fue un enorme testarazo de Eusebio, a la media hora de juego, que se coló en la red como una exhalación. Ya en la segunda parte, el gran juego del Benfica siguió amenazando con la llegada de nuevos tantos, y así ocurrió poco después, ya que de nuevo Eusebio enviaba la pelota a la red de un enorme disparo y también este jugador se encargó de sentenciar el encuentro con el tercer gol, conseguido en gran tiro desde treinta metros.

Se pusieron algo nerviosos los jugadores suramericanos y hubo alguna que otra violenta agresión, respondiendo los portugueses, por lo que el árbitro tuvo que expulsar, antes de este tercer gol, a Adolfo; se temió que la ventaja en número del Peñarol hiciera variar el encuentro, pero el Benfica siguió firme y se adjudicó mercedemente el triunfo.

Arbitró, con algunas lagunas, el español señor Pintado. Alineaciones: Benfica: Henrique; Malta (Adolfo), Humberto, Arturo; Rodrigues, Graça; Nenê, Batista (Diamantino), Jorge, Eusebio y Simoes. Peñarol: Mazurkiewicz; Matosas, Sandoval, Figueroa; Lamas (Vera), Caetano; Acuña, Omega, Castrovovo, Cortés y Corvo.

RESULTADOS DE OTROS ENCUENTROS

- En Zaragoza: Zaragoza, 0; Barcelona, 1.
- En Orense: Orense, 1; Coruña, 2.
- En El Ferrol del Caudillo: Ferrol, 1; Gijón, 3.
- En Alicante: Hércules, 2; Rayo Vallecano, 0.
- En Palencia: Palencia, 1; Oporto, 2.
- En Valladolid: Burgos, 2; Cultural Leonesa, 0.
- En Arechavaleta: Real Sociedad, 1; Alavés, 0.
- En Murcia: Real Murcia, 3; Español, 4.
- En Vigo: Celta, 1; Panathinaikos, 2.
- En Barcelona: San Andrés, 3; Sabadell, 1.
- En Santander: Racing de Santander, 0; Real Madrid, 2.

## VENCIERON AYER LOS DOS EQUIPOS SEGOVIANOS

### La Gimnástica a la Arandina y el Acueducto al C. D. La Granja



La Gimnástica Segoviana



El C. D. Acueducto

Jugaron ayer los dos equipos segovianos partidos de entrenamiento con vistas a la próxima temporada; y los dos vencieron, aunque en estas victorias hubiera sus más y sus menos, como es natural que ocurra a estas alturas, cuando los equipos empiezan a "rodar" y aún falta preparación, acoplamiento, etc.

La Gimnástica Segoviana recibió en El Peñasal a la Gimnástica Arandina, que hizo un buen juego frente a los segovianos. Estos tuvieron todas esas "características" que hemos citado del comienzo de temporada, acusándose muy especialmente un mal que es, general, hoy, en el fútbol español; la falta de rematadores. Todo esto, naturalmente, cabe esperar que se remedie a medida que el equipo vaya entrando en juego. Por eso, estos partidos de preparación se prestan más a no hacer comentario de ellos, porque habría que señalar muchas cosas que son lógicas ahora pero que podrían ser mal interpretadas.

Digamos, pues, que la segoviana venció un tanto apuradamente—tengase en cuenta que los resultados "no dicen nada" ahora—, por 2-1, consiguiendo el gol del triunfo en las postrimerías del partido; en la primera parte se adelantó la Segoviana y empató la Arandina antes del descanso.

A su vez, el C. D. Acueducto salió vencedor del partido que jugó en el Real Sitio de San Ildefonso frente al C. D. La Granja. El encuentro estaba organizado con motivo de las fiestas patronales. El Acueducto se impuso claramente en la primera mitad, adelantándose en el marcador con un 3-0; en la segunda, el C. D. La Granja reaccionó, pero de nuevo se impuso el Acueducto que finalizó vencedor por 5-3. Hubo de todo también en

el equipo, cosa lógica, repetimos, pero la prueba dio resultados satisfactorios.—(Fotos Antonio).

## NATACION

### Decepcionante actuación de los españoles en la II Copa Europea, ganada por la U.R.S.S.

Uppsala (Suiza), 29.—Con la victoria de la Unión Soviética, con 121 puntos, delante de Alemania oriental, con 117, y un récord de Europa del alemán occidental Hans Fassnacht en 200 metros mariposa, en 2-05-5/10, ha terminado la segunda y última jornada de la II Copa de Europa de natación, en la categoría masculina.

Los dos días de competición no han proporcionado ninguna gran hazaña, pero los tiempos han sido aceptables, al menos los conseguidos por los vencedores de las pruebas, sobre todo teniendo en cuenta las condiciones atmosféricas, poco propicias, y la pileta, cuya profundidad presentaba variaciones muy apreciables, según las calles.

Esta II Copa de Europa de Naciones, cuya clasificación ha condenado a la selección española al descenso de categoría, no ha producido sorpresas. La Unión Soviética, que ha encontrado un "sprinter" de primer plano con Vladimir Bure, un espaldista en Aboimov y el ya conocido Iltchev, que le ha asegurado el primer puesto en los relevos 4 por 100 metros, cuenta igualmente con un especialista que siempre ha sido punto fuerte en brazos; Pankine.

La selección española ha quedado derrotada en toda la línea. Sus nadadores, que habían llegado a Uppsala con la pretensión de mantener la permanencia en la élite europea competirán en la próxima Copa en el grupo B. De verdaderamente decepcionante hay que calificar la actuación de los españoles, que, salvo un cuarto puesto de Santiago Esteve en

espalda, casi siempre han quedado en los últimos lugares.

Clasificación final del torneo  
1. Unión Soviética, 121 puntos; 2. Alemania oriental, 117; 3. Alemania occidental, 111; 4. Suecia, 88; 5. Francia, 83; 6. Hungría, 70; 7. Polonia, 44; 8. España, 32.

La selección de España desciende al grupo B.

### Comienza mañana un nuevo curso de natación para adultos

Mañana dará comienzo en las piscinas municipales el nuevo curso de natación para adultos que organiza el Club Náutico de Segovia. Las inscripciones, como ya hemos informado, pueden efectuarse en el botiquín de las referidas piscinas.

### Victoria segoviana sobre Valladolid en pelota a mano

La pareja segoviana se impuso ayer a la de Valladolid, en el pabellón deportivo «Enrique Serichol», en el primero de los dos partidos que, con carácter eliminatorio, han de jugarse dentro de la fase regional del Campeonato Nacional juvenil de pelota.

Los muchachos representantes de la Federación Segoviana fueron Francisco García Martín y Miguel Ángel Ortiz Rodrigo, ambos de Sebúlcor, que realizaron un magnífico partido, imponiéndose totalmente a los vallisoletanos, a pesar de los grandes esfuerzos de éstos por acortar las distancias. Pero los segovianos, fuertes y de pegada segura y tremenda, dominaron de principio a fin, ganando por el amplio margen de 22-6.

La excelente actuación de los muchachos segovianos hace prever que la eliminatoria quede resultada a su favor, en cuyo caso tendría que enfrentarse con los vencedores de la eliminatoria Alava-Palencia.

## ¿QUINO AL VALENCIA?

«Hoja del Lunes», de Madrid, publica hoy una noticia de Raúl Sanz, un enviado al Trofeo Carranza, en lo que dice lo siguiente:

Cádiz.—Al llegar a esta final de consolación inconsolable hemos tropezado con la noticia de que Quino va al Valencia por diez millones de pesetas y tres jugadores. Sin embargo, conviene recordar que existe una denuncia sobre este jugador y que la Federación Andaluza de Fútbol tendrá que enviar a la Española la documentación pertinente para que Quino pueda incorporarse al conjunto valencianista. Si la suspensión que pesa sobre él fuera perdonada por su anterior club, tendría que soportar el castigo que le impusiera la Federación Española por ser reincidente.—R. S.

## TENIS

### Gisbert, brillante vencedor en Wiesbaden

Wiesbaden, 29.—El jugador español Juan Gisbert obtuvo hoy el campeonato de tenis de Wiesbaden derrotando al australiano Barry Phillips Moore en la individual de caballeros, que fue duramente disputada. Gisbert, al principio inseguro y nervioso, recuperó firmeza y logró vencer después de un 0-6 perdido por el español, al cabo de tres horas y media de encuentro, con una puntuación de 0-6, 7-5, 6-3, 7-9 y 7-5.

## CICLISMO

### El belga Baert, campeón mundial en persecución (profesionales)

Varese (Italia), 29.—En una final espléndida y de gran emoción, el belga Dirk Baert, de 22 años de edad, se ha proclamado campeón del mundo de persecución para profesionales al derrotar al gran favorito, el francés Charly Grosskost. El joven belga, que continúa así la tradición ciclista de su país, registró un tiempo de 6-1-93, a una media de 49,355 kilómetros por hora, mientras el francés realizó el tiempo de 6-3-73. Victoria clara, aunque corta, de Baert.

En la prueba de persecución femenina, Tamara Garkuchina ha logrado su tercer título mundial al derrotar a la holandesa Cornelia Hage por tres segundos de diferencia. La corredora soviética ha cubierto los tres primeros kilómetros de la prueba a una media de 45,175 kilómetros por hora.

En la prueba de persecución mixta, Tamara Garkuchina ha logrado su tercer título mundial al derrotar a la holandesa Cornelia Hage por tres segundos de diferencia. La corredora soviética ha cubierto los tres primeros kilómetros de la prueba a una media de 45,175 kilómetros por hora.

En la prueba de persecución mixta, Tamara Garkuchina ha logrado su tercer título mundial al derrotar a la holandesa Cornelia Hage por tres segundos de diferencia. La corredora soviética ha cubierto los tres primeros kilómetros de la prueba a una media de 45,175 kilómetros por hora.

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL CLINICA GILA  
Accidentes de Trabajo y Tráfico  
Secuela de parálisis  
Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos — Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS  
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde

San Francisco, 23      Segovia      Teléfono 20-88

JESUS H. CANO  
Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro  
Avd. Fernández Ladreda, 18. Segovia  
Teléfono 3869 y 2713  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

JUAN DEL CAÑIZO  
Médico  
Medicina interna      Rayos X  
Ha trasladado su consulta de Muerte y Vida, 4 a Conde Sepúlveda, 27, r.º, izquierda. Consulta de 12 a 2

B. BARAHONA  
Médico - oculista  
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Plaza de los Huertos, 2. Tel. 1746

A. DEL CAÑIZO SUAREZ  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6  
Muerte y Vida, 4. Tel. 2034. Segovia

RAFAEL D. CALDEVILLA  
POTENTE  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna - Cardiología  
Lunes y jueves, 12 a 5  
Sábados, de 12 a 2  
Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

J. L. GAONA MORELL  
Medicina interna - Rayos X  
Consulta: Mañana, de 12,30 a 2 (martes, jueves y sábados)  
Tarde: 5 a 7 (excepto sábados)  
Plaza Guevara, 3. pral.  
Teléfono 5105

D. VIDAECHEA  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica, 2049  
Domicilio, 3902

### El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

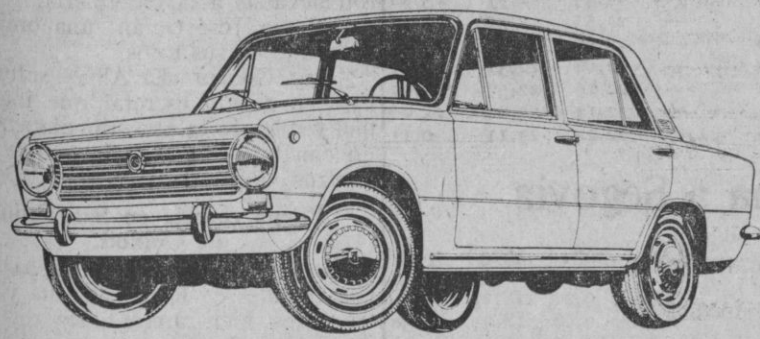
## ACCESORIOS LA UNION

AVENIDA FERNANDEZ LADREDA, 10  
TELEFONOS 26-11 Y 33-63  
SEGOVIA

## Recauchute

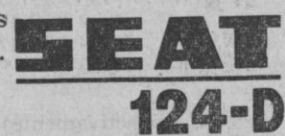
Sus cubiertas en TYRESOLES y ahorrará el 60 por ciento del valor de un neumático nuevo

## El nuevo 124-D



Con motor de 1.197 cm<sup>3</sup> y 65 CV-SAE. Un coche de potencia suficiente para responder en todo momento. Y seguro: el 124-D lleva doble circuito de frenos, además de los cuatro frenos de disco, y neumáticos radiales.

Es el coche más amplio de su clase. Y confortable: asientos anatómicos y regulables, tapizado lujoso, y todos los detalles para una conducción agradable.



... y tres modelos a elegir:

- 124-D ..... 113.900 f. f.
- 124-D lujo ..... 128.600 f. f.
- 124-D 5 puertas ..... 123.900 f. f.

Véalo en:

## Garaje Sousa

Taller, venta y repuestos: Carretera San Rafael, (Polígono Industrial).  
Venta, engrase y lavado: Paseo Ezequiel González.

Si desea más información rellene este boletín y envíe a las señas indicadas.

Nombre .....

Domicilio .....



muebles lázaro

### ¡¡NOVIOS!!

Visiten la casa de los dormitorios en MUEBLES COOPERATIVA SAN FRUTOS  
...y quedarán maravillados (Frente clínica Dr. Gila)





Aquí todos los DEPORTES

TOROS Una espontánea fue detenida cuando intentaba saltar al ruedo en un toro de "EL CORDOBES"

RAFAEL PINILLOS, UN CAMPEON SEGOVIANO DE AUTOMOVILISMO A falta de tres pruebas por disputar, ya es campeón de Castilla en su categoría EN LA CLASIFICACION PARA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA ABSOLUTO MARCHA EN TERCERA POSICION

Con Rafael Pinillos puede hablarse de automovilismo horas y horas. Cuando habla sobre el tema lo hace con un gran entendimiento en la materia. Se le "ve", a través de sus palabras, vivir su deporte favorito. A quien esto escribe y a Rafael, le une una antigua amistad, y puede decir con satisfacción que aquel Rafael, al que hacía años que no veía, y éste de ahora, es el mismo en todo. Los triunfos los ha sabido "digerir" perfectamente. Enhorabuena, Rafael. No todos los que llegan a campeones saben serlo. Con Pinillos hemos hablado de muchas cosas. La conversación con él es amena, no cansa. En algunos momentos, muy pocos, se ha parado a pensar la contestación para la pregunta que yo le hacía, pero por lo general ha hecho gala de buenos "reflexos". Las preguntas y respuestas fueron, más o menos, así: —¿Por qué te metiste en el campo del automovilismo? —Por vocación. Desde niño había visto coches en mi casa y esto fue, sin duda, lo que hizo que naciera en mí esa afición. Mis primeras pruebas hice a los cuatro años, lo fueron conduciendo un "600" un tanton preparado para ellas. —¿Y desde entonces, cuántas pruebas has disputado y cuántas victorias? —Desde la primera en que tomé parte, que fue en Toledo, creo que he disputado unas 30 pruebas en carrera, en las que he obtenido cinco victorias; 10 rallyes con dos victorias, y este último año, que ha sido el primero que he corrido en circuitos, en el que he disputado 15 pruebas y he conseguido 12 victorias. —¿De cuál estás más satisfecho o cuál se ha costado más conseguir? —Para mí las de mayor importancia son las siete ganadas en el Jarama, ya que con ellas he conseguido el Campeonato de Castilla a falta de tres pruebas, en mi categoría, estando actualmente clasificado en el tercer lugar del campeonato de España absoluto y el primero en mi grupo. (Por nuestra cuenta añadiremos que los dos corredores mejor clasificados que él para el Campeonato de España son: Alex Soler Roig y Jorge de Bragança, dos nombres que dicen mucho al aficionado al automóvil y en favor de la velocidad de Pinillos). —¿Qué velocidad máxima has alcanzado? —210 kilómetros a la hora conseguidos en el Jarama, siendo el actual récord del circuito con 2 minutos un segundo seis décimas en mi categoría. La velocidad media que he conseguido ha sido de 120 a 150 Km. Todo depende de cómo sea el circuito, rápido o lento. —¿En qué piensas cuando vas a esa velocidad? —Pues mira: Si va alguien delante de mí, pienso cómo podría pasarle y si voy el primero sólo pienso en mantenerme así hasta la meta. —¿Con qué equipo corres? —Con la escudería Viarna, colaborando con nosotros una importante firma de cervezas. La componemos cuatro pilotos y los vehículos que tenemos son B. M. W.

—¿Qué es la fórmula 1.430? —Es una adaptación basada en el 1.430 de Seat y caja de cambios del 600 D, adaptado todo a un chasis que el constructor, dentro de unas normas fijadas por la Federación Internacional de Automovilismo, puede llevar a cabo según su forma de trabajar. —Dime tres condiciones que, a tu juicio, debe reunir, imprescindiblemente, un piloto de pruebas. —Primeramente, tener valentía para las grandes velocidades. Segundo, ser consciente de esas velocidades y tercero, estar físicamente bien preparado. —¿Qué te ha dado el automovilismo y qué te ha quitado? —Quitarme nada. Me ha dado una experiencia grande dentro del campo del motor y muchas satisfacciones por las victorias conseguidas. —¿Te atreverías a correr con un fórmula 1? —Por atreverme sí. Además, considero la máxima aspiración de un piloto; claro está que basado en una buena preparación. —¿Qué es para ti la velocidad? —Pues mira, no lo había pensado nunca, pero me creo que es, al menos para mí, una sensación de superación. —¿Qué le falta y qué le sobra al automovilismo que tú conoces? —Dinero, como a la mayoría de los deportes, y sobre todo, dirigentes de competencia, esto es muy importante. En cuanto a sobrarle, no creo que esté sobrado de nada. —¿Te gusta correr en la carretera? —No más de lo debido y siempre teniendo en cuenta el vehículo y sus posibilidades; esto es muy importante para todo buen conductor. —¿Cuántos accidentes has tenido en las distintas pruebas en que tomaste parte? —He tenido tres que han sido, sobre todo, espectaculares, dado que los tres he salido ileso. Dos de ellos fueron en el puerto de la Morcuera (Rascacría) en el año 69, uno en junio y otro en octubre, las causas de ellos fueron la mucha grava de la carretera. En cuanto al tercero fue el mes pasado en Burgos, cuando tomaba parte en el Rally Internacional del Cid. El coche dio dos vueltas de campana y se fue a dar con sus "huesos" a un río; menos mal que la preparación de mi vehículo es muy buena y todo terminó en un pequeño susto. —¿No has sentido miedo alguna vez? —Al ser consecuente y consciente del riesgo, siempre se siente miedo, pero hay que tener valor para superarle. —¿Por qué ganas, porque los demás son muy malos o porque tú eres muy bueno. —Hombre, no me has estas "preguntitas"! Es difícil contestar a esto, creo tener alguna cualidad y además me acompaña la suerte, ni ellos son malos ni yo me considero tan bueno. —¿Qué buscas en el automovilismo? —Satisfacer unos deseos y conseguir el máximo en mi ilusión por ganar. —¿Se puede vivir en España del automovilismo como deporte? —El deporte del automovilismo está en España en vías de desarrollo y, por lo tanto no está bien pagado. Se podría vivir de ello pero... siempre que tengas una buena casa publicitaria que te patrocine, para lo cual tienes, antes, que hacer méritos. Concretamente en nuestra patria viven de ello 15 ó 20 pilotos. —¿Cuál ha sido tu victoria mejor pagada? —Creo que fueron treinta mil pesetas, lograda en una prueba del Norte de España. —¿Tu corriste en la prueba segoviana de la Cuesta de los Hoyos. ¿Nos das tu opinión? —Te puedo decir que por algo se empieza, y que esta es una forma de crear afición e interés por el automovilismo. —¿Tú crees que hay lugares en Segovia donde puede construir un circuito? —Un circuito permanente muy difícil, puesto que costaría muchos millones, pero lo que no sería imposible, y está a nuestro alcance, es el construir uno semi-permanente, para lo cual disponemos de carreteras idóneas, por ejemplo: por un circuito muy fácil de adaptar entre las carreteras de Valladolid, hasta el alto de La Ladrilla, y uniendo ésta con la de Torrecaballeros a la altura de Magullo, pudiéndose hacer fácilmente el desvío de la circulación en días de pruebas sin ningún perjuicio para los vehículos que circulan por esas carreteras. Creo que, con la necesidad de circuitos que existen en España para

las pruebas puntuables, la Federación Española de Automovilismo pondría su "granito de arena". —¿Vamos a terminar, ¿dejarías el automovilismo por algo? —Sólo lo dejaría por una fuerza mayor ajena a mi voluntad, ya que mi deseo es el de seguir corriendo siempre. —¿Has pensado en Segovia alguna vez cuando la victoria te sonrió? —Siempre que ha llegado ese momento he pensado en la ilusión que puede hacer a mis paisanos una victoria mía, puesto que quiero dejar bien claro que aquí he nacido y me he criado y que soy segoviano por los cuatro costados. A través de sus contestaciones hemos dado a conocer, un poco, la personalidad de Rafael Pinillos como piloto de pruebas. Él, no ha dejado ni una sola pregunta por contestar, el diálogo ha sido fácil y ameno. Gracias, Rafa, que tus triunfos sigan en aumento, que esa afición de la que haces gala nunca se pierda, que la suerte, factor importante en los deportes con riesgo, como es el tuyo, te acompañe siempre y te deselo mucha felicidad en tu nuevo estado. (Rafael contraerá el matrimonio en Segovia en el próximo mes). J. M.ª

Marbella, 29.—Toros de Manuel Camacho, algo gazapones y de embestida corta, excepto el quinto, muy bueno. Miguelín, una oreja, y vuelta al ruedo. El Cordobés, palmas. En su segundo, al empezar la faena de muleta, una espontánea quiere saltar al ruedo, pero se lo impiden los mozos del callejón y es sacada de la plaza por la fuerza pública. El Cordobés instrumentó gran faena variada. Dos orejas y rabo. El toro es aplaudido en el arrastre. José María Manzanera, vuelta al ruedo. Ganado flojo en el Puerto de Santa María. Puerto de Santa María (Cádiz), 29.—Toros del marqués de Códax y Hermanos, de escasa fuerza y que dieron irregular juego. Antonio Bienvenida, ovación, y vuelta y saludos. Francisco Ruiz Miguel, palmas, y una oreja. Nueva técnica en operaciones cardíacas Lima, 29.—Empleando una nueva técnica que excepcionalmente se dijo se empleaba en el Perú por primera vez, el cirujano brasileño Euriclidés Zerbibini, operó ayer a un paciente que padecía desde hace cuatro años de angina de pecho. La intervención se realizó en el Hospital del Niño y el paciente es Sergio Almedraes Montero, de 44 años. Al parecer la operación fue satisfactoria y Zerbibini dijo que explicaría su técnica durante el transcurso del Congreso de Cardiología que se inaugura hoy en el salón de actos de la mutualidad de Lima.—Efe.

José Luis Galoso, vuelta y saludos, y una oreja. Una oreja a El Puno en Barcelona Barcelona, 29.—Llovió a partir del cuarto toro. Cinco toros de Osborne Domecq Hermanos y uno de Fran-

risco Javier Osborne Domecq. Todos ellos fueron mansos, doliéndose al mierro, y algunos, ovación de remos, Miguel Márquez, flojón, y palmas. El Puno, una oreja, y ovación y saludos. Raúl Aranda, petición de oreja y vuelta, y aplausos. Luis Miguel, Fuentes y Palomo salieron a hombros en la segunda de Linares

EL SERVICIO MADRID - MOSCU NO ES RENTABLE

Madrid, 29.—A «Iberia» no le resulta rentable de momento el establecimiento de un servicio aéreo directo Madrid-Moscú ya que el volumen actual de pasajeros no lo aconsejara, se dice en círculos aeronáuticos de esta capital explicando la ausencia de acuerdo en las recientes conversaciones llevadas a cabo por las autoridades aeronáuticas españolas y los responsables de la compañía soviética «Aeroflot». Se sabe, por otra parte, que «Aeroflot» propuso el establecimiento de un servicio directo entre la U. R. S. S. y las islas Canarias, con el que podrían cubrir el traslado de tripulaciones pesqueras de la importante flota rusa con base en el archipiélago. En cualquier caso, es posible que se llegue a alguna fórmula de acuerdo entre «Bepnifz» y «Aeroflot» en el caso de que España y la U. R. S. S. establecieron relaciones diplomáticas a nivel consular, similares a las ya existentes con otros países del este europeo, se asegura de buena fuente.

En la actualidad dos líneas aéreas de países socialistas, la «Lot», polaca y la «Malev», húngara vuelan a Madrid desde sus capitales respectivamente con frecuencia bi-manual.—Cifra. Festejo entretenido en Figueras Figueras (Gerona), 29.—Décima corrida de la temporada. Ganado de José Navarro Villadiego, manejable. El rejoneador Curro Bedoya permaneció inédito en su primero, al quedar descordado el toro al segundo rejoncillo. Tuvo que rematarlo el puntillero. En su segundo, dos orejas. En lidia ordinaria, Hernán Alonso, aplausos. Juan Calero, una oreja, y petición de oreja y vuelta. Exitos de Gabriel de la Casa y Juan José en El Tiemblo El Tiemblo (Ávila), 29.—Toros de Domingo Ortega, buenos. Gabriel de la Casa, dos orejas y rabo y vuelta al ruedo. Juan José, dos orejas y rabo y dos orejas y rabo. Los dos espadas salieron a hombros. Cogida menos grave de El Alba en Tarazona Tarazona (Zaragoza), 29.—Segunda corrida de feria. Tarde lluviosa. Toros del marqués de Villagodio, grandes, bien armados y con poder. Manuel Rodríguez, vuelta, y ovación y saludos. Jesús Gómez (El Alba), una oreja. A su segundo es cogido aparatosamente, saliendo herido. Acaba con el toro Manuel Rodríguez de media y una entera. Dos orejas, que fueron llevadas a la enfermería. Antonio José Galán, una oreja en cada uno de sus toros. Jesús Gómez «El Alba» sufre herida en región escrotal que interesa piel y que afecta al testículo izquierdo con una longitud de quince centímetros. Pronóstico menos grave.

Linares, 29.—Segunda de feria. Lino, Toros de Juan Pedro Domecq, muy bravos y nobles. Al último le fue prvonada la vida. El matorial, primero, y el ganadero después, con los tres espadas, dieron la vuelta al anillo, al final del quinto toro, entre grandes ovaciones. Luis Miguel Dominguez, dos orejas y rabo en cada uno de sus dos toros. José Fuentes, dos orejas y rabo en cada uno de los suyos. Palomo Linares, dos orejas y rabo en su primero. En su segundo, el más bravo y noble de la tarde, faena variada y artística. El público pide clamorosamente que le perdone la vida al animal, lo que concede la presidencia. Palomo simula la estocada con una banderilla y el toro pasa a los corrales entre grandes aplausos, concediéndosele al espada simbólicamente las dos orejas y el rabo. Los tres espadas salieron a hombros. Triunfo de Dámazo González en Palma de Mallorca Palma de Mallorca, 29.—Cuatro toros de Juan Mari Pérez Taberner, mansurroneos, y dos de Los Capillones, difíciles. Paco Camino, muestras de desagrado, y una oreja. Paquirri, una oreja y petición de otra, y protestas. Dámazo González, una oreja y dos orejas y rabo. Festejo entretenido en Figueras Figueras (Gerona), 29.—Décima corrida de la temporada. Ganado de José Navarro Villadiego, manejable. El rejoneador Curro Bedoya permaneció inédito en su primero, al quedar descordado el toro al segundo rejoncillo. Tuvo que rematarlo el puntillero. En su segundo, dos orejas. En lidia ordinaria, Hernán Alonso, aplausos. Juan Calero, una oreja, y petición de oreja y vuelta. Exitos de Gabriel de la Casa y Juan José en El Tiemblo El Tiemblo (Ávila), 29.—Toros de Domingo Ortega, buenos. Gabriel de la Casa, dos orejas y rabo y vuelta al ruedo. Juan José, dos orejas y rabo y dos orejas y rabo. Los dos espadas salieron a hombros. Cogida menos grave de El Alba en Tarazona Tarazona (Zaragoza), 29.—Segunda corrida de feria. Tarde lluviosa. Toros del marqués de Villagodio, grandes, bien armados y con poder. Manuel Rodríguez, vuelta, y ovación y saludos. Jesús Gómez (El Alba), una oreja. A su segundo es cogido aparatosamente, saliendo herido. Acaba con el toro Manuel Rodríguez de media y una entera. Dos orejas, que fueron llevadas a la enfermería. Antonio José Galán, una oreja en cada uno de sus toros. Jesús Gómez «El Alba» sufre herida en región escrotal que interesa piel y que afecta al testículo izquierdo con una longitud de quince centímetros. Pronóstico menos grave. Buena corrida en San Felú de Guixols San Felú de Guixols (Gerona), 29. Dos novillos de Rafael Peralta y cuatro toros bien presentados de José Domecq de la Riva. Luis Parra (Jerezano), una oreja en cada uno de sus enemigos. Juan Beca Belmonte, una oreja, y división de opiniones. Manuel Vidrié, dos orejas y dos orejas y rabo. Rejoneo en Benidorm Benidorm, 29.—Corrida de rejones. Toros de Manuel Santos, bien presentados, pero desiguales y sin embestida. Angel Peralta, una oreja en el primero. Rafael Peralta, ovación en el segundo. Alvaro Domecq, vuelta en el tercero. José Samuel Lupi, en el cuarto, dos orejas y petición de rabo. Los hermanos Perla lidiaron al alimón el quinto. Dos orejas. El último fue lidiado por Domecq y Lupi. Una oreja. Buen festejo de rejoneo en Requena Requena (Valencia), 29.—Corrida de rejones. Toros de Alonso Orduña, que cumplieron. Maldonado Cortés, una oreja. Eduardo Torres «Bombita», dos orejas y rabo. Alfredo Conde, ovación y vuelta. Sánchez Fernández, dos orejas y rabo. Cortés y Conde, al alimón, dos orejas y rabo. En el último, Torres y Sánchez Fernández, dos orejas y rabo.

Horario de trenes

Segovia a Madrid-Atocha Apeadero
TRENES 2042 2044 2048-D 2050 2052 2054 2056 2058-D 2060
Segovia 5:15 6:16 7:50 8:45 11:05 14:00 17:00 19:00 20:06 21:15
La Losa 5:25 6:26 8:00 8:55 11:15 14:10 17:10 19:11 20:17 21:30
Ortigosa del Monte 5:29 6:30 8:04 8:59 11:19 14:14 17:14 19:15 20:21 21:34
Otero 5:35 6:36 8:10 9:05 11:25 14:20 17:20 19:22 20:28 21:41
Los Angeles 5:39 6:40 8:14 9:09 11:29 14:24 17:24 19:26 20:32 21:45
El Espinar 5:44 6:45 8:20 9:15 11:35 14:30 17:30 19:32 20:38 21:51
San Rafael 5:48 6:49 8:25 9:20 11:40 14:35 17:35 19:37 20:43 21:56
Gudillos 5:52 6:53 8:29 9:24 11:44 14:39 17:39 19:41 20:47 22:00
Tablada 5:56 6:57 8:33 9:28 11:48 14:43 17:43 19:45 20:51 22:04
Cercadilla 6:04 7:05 8:42 9:25 11:57 14:51 17:49 19:53 20:45 22:20
Villalba 6:31 7:32 9:11 9:49 12:26 15:19 18:16 20:23 21:08 22:27
Pinar de Rozas 6:45 7:50 9:30 10:03 12:47 15:33 18:34 20:41 21:22 23:05
Pitís 7:01 8:06 9:46 10:19 13:04 15:49 18:50 20:57 21:38 23:21
Chamartín 7:10 8:15 9:55 10:27 13:15 16:00 19:00 21:05 21:46 23:30
Nuevos Ministerios 7:14 8:19 9:59 10:31 13:19 16:04 19:04 21:09 21:50 23:34
Recoletos 7:18 8:23 10:03 10:35 13:23 16:08 19:08 21:13 21:54 23:38
Madrid Atocha 7:21 8:26 10:06 10:38 13:26 16:11 19:11 21:16 21:57 23:41

Madrid Atocha Apeadero a Segovia
TRENES 2041 2043-D 2045 2047 2049 2051 2053-D 2055 2057 2059
Madrid Atocha 7:15 8:45 9:15 11:15 14:30 18:40 19:45 20:00 20:55 22:00
Recoletos 7:18 8:48 9:18 11:18 14:33 18:43 19:48 20:03 20:58 22:03
Nuevos Ministerios 7:22 8:52 9:22 11:22 14:37 18:47 19:52 20:07 21:02 22:07
Chamartín 7:28 8:58 9:28 11:28 14:43 18:53 19:59 20:14 21:09 22:14
Pitís 7:36 9:06 9:36 11:36 14:51 19:01 20:07 21:12 22:17 23:22
Pinar de Rozas 7:54 9:24 9:54 11:54 15:08 19:18 20:23 21:28 22:33 23:38
Villalba 8:09 9:34 10:08 12:08 15:22 19:40 20:47 21:52 22:57 24:02
Cercadilla 8:46 9:59 10:36 12:36 15:56 20:09 21:00 21:34 22:28 23:33
Tablada 8:53 10:07 10:43 12:43 15:59 20:26 21:17 21:41 22:28 23:33
Gudillos 8:57 10:12 10:48 12:48 16:00 20:20 21:11 21:45 22:32 23:37
San Rafael 9:01 10:16 10:52 12:52 16:04 20:25 21:16 21:50 22:37 23:42
El Espinar 9:10 10:15 10:57 12:57 16:08 20:31 21:22 21:56 22:42 23:47
Los Angeles 9:15 10:10 11:02 13:02 16:13 20:36 21:27 22:00 22:47 23:52
Otero 9:19 10:14 11:06 13:06 16:17 20:40 21:31 22:04 22:51 23:56
Ortigosa del Monte 9:25 10:20 11:12 13:12 16:23 20:46 21:37 22:10 22:57 24:02
La Losa 9:29 10:24 11:18 13:16 16:27 20:50 21:41 22:14 23:01 24:00
Segovia 9:39 10:37 11:28 13:26 16:37 21:00 21:38 22:24 23:11 0:11

Segovia a Medina y Valladolid
TRENES 3071 3073 3075 3077
Medina del Campo... 6:50 9:20 18:25 20:30
Valladolid... 7:12 9:41 18:40 20:51
Fuente de Santa Cruz... 7:17 9:46 18:51 20:56
Circuitos de Coca... 7:22 9:51 18:56 21:01
Coca... 7:26 9:55 19:00 21:05
Circuitos de Coca... 7:31 10:00 19:05 21:10
Nava de la Asunción... 7:39 10:07 19:12 21:18
Ortigosa P... 7:50 10:18 19:23 21:29
Armuña... 7:56 10:24 19:29 21:35
Yanguas... 8:04 10:30 19:35 21:41
Ahusín... 8:10 10:36 19:41 21:47
Hontanares... 8:16 10:42 19:47 21:53
Segovia... 8:29 10:55 20:00 22:06

TRENES 3072 3074 3078 3080
Medina del Campo... 6:50 9:20 18:25 20:30
Valladolid... 7:12 9:41 18:40 20:51
Fuente de Santa Cruz... 7:17 9:46 18:51 20:56
Circuitos de Coca... 7:22 9:51 18:56 21:01
Coca... 7:26 9:55 19:00 21:05
Circuitos de Coca... 7:31 10:00 19:05 21:10
Nava de la Asunción... 7:39 10:07 19:12 21:18
Ortigosa P... 7:50 10:18 19:23 21:29
Armuña... 7:56 10:24 19:29 21:35
Yanguas... 8:04 10:30 19:35 21:41
Ahusín... 8:10 10:36 19:41 21:47
Hontanares... 8:16 10:42 19:47 21:53
Segovia... 8:29 10:55 20:00 22:06

300 ovejas muertas por un rayo

París, 29.—Durante una violenta tormenta que se abatió la noche pasada sobre la región de Cervieres en los Alpes franceses (Sureste), un rayo diezmó uno de los enormes rebaños de la zona en su aprisco y mató 300 ovejas.—Efe.

TELEFONOS DE URGENCIA

Servicio de urgencia de la Seguridad Social 4695
Bomberos 2124
Casa de Socorro 2427
Policlínica «18 de Julio» 3495
Policía 2087
Guardia Civil 1542
Cruz Roja 1430
TAXIS
Plazajejo 3063
Piaza Francé 3062
Gran turismo 3044
Servicio nocturno (cuartelillo de la Policía Municipal) 1458

(1) Continúan a Madrid-Atocha (ver trenes 2048, 2050 y 2058. Salidas 8.45, 11.15 y 20.06, respectivamente). (2) Continúan a Medina (ver trenes 3073 y 3077. Salidas 13.35 y 22.30, respectivamente). (3) Continúa a Valladolid (ver tren 3075. Salida a las 16.45). (4) Funciona sábados y vísperas de festivos. TRENES DE LARGO RECORRIDO MADRID - VIGO VIGO - MADRID MADRID - SANTANDER SANTANDER - MADRID MADRID - VIGGO VIGGO - MADRID MADRID - SANTANDER SANTANDER - MADRID MADRID - SANTANDER SANTANDER - MADRID Del 30-VI al 10-IX, inclusive. Del 1-VII al 11-IX, inclusive. Lunes, miércoles, viernes. Martes, jueves, sábados. 5031 5032 5037 5038 Madrid 10:30 Santander 10:25 Villalba 11:06 Valladolid 15:28 Segovia 11:06 Medina 16:04 Medina 13:54 Segovia 17:41 Valladolid 14:35 Villalba 19:05 Santander 19:45 Madrid 19:35



# Desalojados los psiquiatras reclusos en la Ciudad Sanitaria de Madrid

## Estos han presentado una denuncia por los hechos de que acusan a la Diputación

Madrid, 29.—Decíamos ayer que el conflicto de los médicos psiquiatras reclusos en la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" no ofrecía vías de solución. Después de las jornadas de ayer creemos que el problema no sólo no se ha resuelto, sino que se ha agudizado, tomando un rumbo aún más conflictivo y de imprevisibles consecuencias.

Los hechos sucedieron así: Hacia las ocho de la noche los fue comunicado, por medio de un escrito firmado por el presidente de la Diputación de Madrid, a los médicos reclusos que quedaban despedidos de sus puestos de trabajo y se les comunicaba a salir de la Ciudad Sanitaria. Al único que no se despidió fue al enlace sindical, el cual quedaba suspendido de empleo y sueldo. Los médicos siguieron manteniendo su postura de reclusión y se congregaron en la planta primera y segunda con los enfermos. Posteriormente se recibieron varias anónimas llamadas telefónicas con algunas amenazas.

### LA CIUDAD SANITARIA ES DESALOJADA

A las 8,45 hizo acto de presencia la Policía, que procedió a desalojar de la Ciudad Sanitaria a los médicos reclusos. Estos, sin oponer resistencia, salieron de su encierro voluntario.

A las 9,10 el médico de guardia, despedido como los demás, tuvo que abandonar su puesto, que de momento no fue cubierto por nadie, hasta que a las 9,25 llegó el doctor Fernández Córdoba. Se da el caso curioso de que el doctor Fernández Córdoba firmó la carta de adhesión dirigida por los médicos del hospital psiquiátrico Alonso Vega a sus compañeros del Francisco Franco. Posteriormente su nombre apareció tachado de la lista de firmantes, no explicándose sus compañeros el cambio de actitud.

El portavoz mencionado anteriormente nos dice:

Sabíamos de antemano el peligro que podíamos correr, pero lo hacíamos conscientes de nuestra responsabilidad. Nuestra reacción ha sido unánime en mantenernos firmes para defender la integridad de las clínicas psiquiátricas, lo que, en definitiva, significa una mejor asistencia a los enfermos mentales. He de resaltar que la única doctora que estando de servicio en esta Ciudad Sanitaria no se ha adherido a nosotros ha sido la doctora Carmen Luisa Fraga Iribarne.

### DENUNCIAREMOS HOY LOS HECHOS

—Ahora, una vez en la calle, ¿qué piensan hacer?

—En principio, presentar una denuncia en el juzgado de guardia por consentir la Administración que entre la Policía, con la consiguiente alteración de la paz y tranquilidad, tan necesarias aquí. Otra denuncia por desconsideración hacia los enfermos al privarles de asistencia médica. Usted ha sido testigo de que desde la salida del médico de guardia hasta la llegada del sustituto el centro ha quedado desamparado. No ha habido relevo de guardia. Aparte del peligro que supone para un enfermo el ser tratado por un médico desconocido para él.

Hemos de señalar que cuando se estaban desalojando las salas se produjeron tres ataques de histeria de otros tantos enfermos, con la consiguiente confusión.

### La Diputación les acusa de indisciplina grave

El jefe del gabinete de prensa de la Diputación Provincial facilita una nota en la que dice que a las siete y treinta de la tarde el administrador general y el secretario general de la Ciudad Sanitaria Provincial Francis-

co Franco se personaron en los locales de la clínica psiquiátrica con el fin de hacer entrega a los médicos reclusos de unos decretos en los que se les declara despedidos. En la citada nota se les acusa de indisciplina grave, resistencia y obstrucción en los servicios, entorpeciendo, por tanto, menoscabando e indisciplinando respecto a la Diputación.

Como los psiquiatras siguieron reclusos, el secretario general les requirió, en virtud de órdenes superiores, para que abandonaran el local.

### Presentación de escritos en el juzgado

Cinco médicos que firman y otros cuya identidad no consta, presentaron anoche un escrito en el Juzgado de guardia referente a los sucesos ocurridos en la Ciudad Sanitaria Provincial Francisco Franco, por si dichos hechos fueran constitutivos de delito o falta.

En otro escrito presentado por otro doctor, éste manifiesta que estaba prestando servicio como médico de guardia en la Clínica Psiquiátrica de

Posteriormente, en una de las aulas de la clínica, se concentró el personal auxiliar y funcionarios fuera de servicio para hacerles el mismo requerimiento. Como no se atendió esta petición, el jefe de la fuerza pública, cuya presencia fue solicitada por el personal directivo de la Ciudad Sanitaria, les invitó a que lo hicieran en el plazo de quince minutos. Abandonaron a continuación los locales. Del servicio de guardia se hizo cargo un facultativo psiquiatra y el personal auxiliar cesó.

### ATENCION AL DISCO!

La Ciudad Sanitaria Francisco Franco cuando fue conminado, sin haber sido relevado por ningún otro médico, a abandonar su puesto y el local de dicha clínica, con lo que ciento dos enfermos psiquicos quedaron sin ninguna asistencia médica en ese momento.

En este escrito se hacen constar tales hechos por si fueran constitutivos de delito o falta.—(De «Ya».)

# LOS ACCIDENTES DURANTE EL VERANO

Ya son para muchos automovilistas y sus familias una gozosa realidad las vacaciones. Hasta ahora, mediados del mes de julio, el índice de accidentes, esa estadística que nos llega fatal y puntualmente en las primeras horas de cada mañana, no ha perdido su lamentable ritmo diario. Ocho, diez o doce muertos, víctimas de accidentes, cada veinticuatro horas. Pero ya se manejan con impresionante hábito las cifras que pueden corresponder a los meses de julio, agosto y septiembre (léase verano de 1971).

En los mismos meses del pasado año los resultados fueron:

394 muertos de un total de 9.110 víctimas en el mes de julio.

484 muertos de un total de 10.336 víctimas en el mes de agosto.

390 muertos de un total de 8.240 víctimas—léase heridos—en el mes de septiembre.

La velocidad peligrosa para las condiciones existentes el no mantener el intervalo de seguridad, los adelantamientos antirreglamentarios, no circular por la parte de la vía que le corresponde, o circular por mano contraria o en dirección prohibida y el girar incorrectamente son, entre otras, las principales causas de los accidentes que causaron víctimas en las carreteras. En la ciudad la infracción más peligrosa fue el no respetar el derecho de prioridad.

Esto es lo que dicen las estadísticas de nuestro país. Y esto es con ligeras variantes lo que leeríamos en las de todos los países.

Es la epidemia del siglo frente a la que se está luchando con todos los medios disponibles y logrando, que las cifras anteriores, no crezcan desmesuradamente, escandalosamente.

Con carácter general podríamos subrayar una que contribuye a fomentar todas las causas de accidentes: la desatención, la negligencia. Los accidentes de la circulación son rara vez debidos a la casualidad y a la fatalidad y en su mayoría son provocados por faltas o diferentes comportamientos humanos. Aún los accidentes ocasionados aparentemente por causas materiales no son en realidad más que el resultado de negligencias. Y aún si son debidas a un defecto de conservación hay faltas humanas evidentes: el derrapaje con neumáticos gastados, la suspensión o los amortiguadores en mal estado, el sistema de alumbrado deficiente, los frenos gastados, pueden acogerse con un denominador común: la negligencia, la falta de atención al gran problema de la circulación vial.

Hace unos días leíamos en una publicación sin fronteras, «La Prevention Routiere International»: «Al conductor prudente se le reconoce no por el número de caballos que trepidan en su vehículo sino por la dosis de buen sentido que hay bajo la gorra.» Esta mañana, ahora mismo, un periodista que no tiene vehículo ni permiso de conducir, escribía en la Hoja del Lunes, de Madrid: Sin grandes conocimientos sobre el tráfico y las normas que lo regulan, pero con una buena dosis de sentido común en los usuarios de las vías públicas, el panorama de la circulación presentaría aspecto distinto al que hoy tiene y el número de accidentes se reduciría en proporción estimable.»

Ayúdate y te ayudará, podría ser el título de este artículo. Respeta las señales y las indicaciones de los agentes y habrás reducido, así con tan escaso esfuerzo, en más de un sesenta por ciento las posibilidades de accidente de tráfico.

A pesar, leemos, de todas las operaciones de retorno que se puedan montar y de los hombres y material

que en ellas se ocupen; a pesar de que la red de carreteras haya mejorado a ojos vistas y de lo que puedan mejorar en el futuro, el accidente de tráfico es inevitable por la sencilla razón de que quienes conducen son personas sujetas a mil circunstancias, muchas de ellas imprevisibles.

Se pueden poner los medios para que los accidentes disminuyan, pero éstos siempre aumentarán las cifras de la estadística, sobre todo durante el verano, porque los conductores llevan una actitud psicológica de relax, despreocupación y de tirar por la borda todo el ambiente del resto del año.

Y ello es peligroso. Recuerdo, vuelvo a citar, casi todos los años, por

estas calendas, el consejo de dos médicos españoles: Conducir un vehículo —me decía el doctor García Orcoyen— requiere poseer un nivel determinado de condiciones físicas y mentales por debajo del cual el riesgo del accidente aumenta en progresión geométrica.

El volante no debe asociarse al conductor, ha escrito el doctor López Ibor, liberándole de la consideración que debe a los demás. Ni el volante ni el motor deben tomarse como expresión de agilidad o potencia del "yo" conductor. El que desafia en la carretera sufre un terrible complejo de inferioridad y quiere compensarlo apretando el acelerador o sesgando la ruta de los otros usuarios.—O. S.

## Las aguas limpias se acaban

«El suelo es un organismo vivo, ya que está organizado globalmente; respira, se nutre y asimila los alimentos, desecha los residuos, de igual forma que los animales y el hombre excretan, tiene una edad y una vida orientada hacia un fin, envejece y muere». Dentro de ese suelo, el agua, es una parte importante. El papel que juega en la vida sobre la tierra es tan fundamental que todo, en muy buena parte, tal como nosotros lo entendemos, gira en torno al agua. Proteger el agua, evitar que el volumen de desperdicios y desechos no llegue a dañar peligrosamente a este vital elemento, es tarea de todos los hombres. A nivel local, de país e internacional a todos importa conservar la calidad del agua, fuente por la que puede existir la vida.

Recientemente se han dado en España varios casos de cólera, una terrible enfermedad incubada de siglos en la India y que se expandió al resto del mundo en 1817, con las mayores facilidades de transporte y la intercomunicación, de mercancías y gentes, entre los pueblos. El caldo de cultivo del cólera fue, precisamente, la mala utilización del agua. Cuando en 1884, una comisión de

## UTILIZACION CRECIENTE DE AGUA CONTAMINADA

### La falsa higiene de las sociedades «limpias»

### Irresponsabilidad colectiva en el vertido de aguas residuales

Por Octavio Roncero

científicos alemanes, dirigidos por el célebre Robert Koch, estudió, en su mismo lugar de origen una epidemia de cólera, a fin de llegar a conocer cuál era el mecanismo de su transmisión, esa fue su primera pista, la más importante.

SOCIEDADES «LIMPIAS»

Uno de los colaboradores de Koch, Wilhelm von Drigalski, describe la situación en que se encontraba la India en aquel entonces:

«No es posible formarse una idea, sin haberlo presenciado, de la desprecupación absoluta con que aquellas gentes utilizan el agua. Los hombres adultos pueden compararse con los niños pequeños, que gozan también jugando en los sucios arroyos de la calle, y sin reparo alguno se meten luego los dedos en la boca, y aún depositan en el agua sus evacuaciones, como hemos visto habitualmente en nuestra juventud. En las ciudades no es corriente este espectáculo, pero es porque no hay allí regueras. Alrededor del charco o de la alberca están los templos, las casas, las chozas; los excrementos de la gente van a parar al agua enturbada, que luego utilizan para las necesidades domésticas. Las personas «limpias» separan con un lienzo las partículas grandes; no consideran indispensable lavar las cosas cada vez. Así sucede en Calcuta, en Bombay... y cuando enferma un vecino, sus deposiciones van irremisiblemente a la «alberca», con lo que el cólera se propaga con temible rapidez dentro de los pobladores. Esto es lo

que vio Koch, y más aún: encontró en el agua sus «bacilos virgula», y con ellos obtuvo el cultivo puro...»

Lo que cuenta este científico alemán, en 1884, sobre los primeros pasos de microbiología, es algo que existe hoy a escala mundial. El peligro del cólera movió a todos los países europeos a realizar traídas de agua adecuadas y alcantarillados. Ciudades como Munich, asoladas por una terrible epidemia de cólera, sirvieron a los científicos para pedir agua limpia para sus ciudadanos y medios para eliminar las aguas negras, las aguas que indefectiblemente volvían a un río.

## IRRESPONSABILIDAD

Ha pasado mucho tiempo y el consumo masivo de agua, los procedimientos de desagüe se han extendido al ancho mundo. Hoy existen en los ríos, e nel propio mar, fuentes interminables de inmundicias. De muchas de ellas se conoce su existencia y hasta el peligro que comportan, pero de otras apenas se sabe nada. El mundo se encuentra ante un inmenso reto para evitar la contaminación gradual del agua, del elemento más vital que existe en la tierra y sin el cual no podría entenderse la vida tal como nosotros la entendemos.

Los pueblos de hoy somos, en cierto sentido, como los indios «limpios» de que nos habla Drigalski, apenas separamos con un lienzo limpio las «partículas grandes»; los terribles peligros que la propia vida del hombre origina con sus vertidos sobre los ríos, apenas se tienen en cuenta. No existe una preocupación general de que esto es importante, de que afecta a todos y de que no se puede, impunemente, verter aguas residuales, casi «puras» en nuestros ríos, sin afectar seriamente a la vida de todos. Las ciudades, los pueblos, las industrias... arrojan a los ríos sus inmundicias, sus desechos.

La naturaleza, ante semejante barranda de desperdicios no tiene tiempo material para autodepurar esas aguas y el peligro va creciendo lentamente, sinuosamente, sobre el mundo entero. No puede ya entenderse, en esta hora del mundo, una utilización de un elemento tan vital como es el agua, de forma irresponsable, tan peligrosa para los hombres todos.

(Exclusiva Logos. Prohibida la reproducción.—Próximo artículo: «PAVIMENTACION» DE LA SIERRA DEL GUADARRAMA.)

## El Episcopado aprueba el calendario nacional de Santos para España

Madrid, 29.—Asamblea conjunta de obispos y sacerdotes, fijación de la fecha de la próxima asamblea plenaria de la Conferencia Episcopal, situación de los seminarios menores en relación con la ley de Enseñanza y aprobación del calendario nacional de santos para España, fueron los temas más importantes abordados por la Comisión permanente del Episcopado Español, que esta tarde finalizó sus sesiones de trabajo.

La Oficina de Información del Episcopado ha facilitado en torno a esta reunión la siguiente nota:

«Durante los días 26 y 27 de agosto estuvo reunida en Madrid la Comisión permanente del Episcopado, con asistencia de dieciséis prelatos, bajo la presidencia del cardenal primado Vicente Enrique Tarancón.

La Comisión permanente estudió numerosos asuntos de trámite y la preparación de la decimoquinta Asamblea plenaria de la Conferencia Episcopal, que comenzará el próximo día 29 de noviembre; fue también informada sobre las finalidades de la Asamblea conjunta nacional de obispos y presbíteros y se establecieron las últimas determinaciones para la regulación del procedimiento en el desarrollo de la misma.

La Asamblea conjunta se reunirá en Madrid del 11 al 18 del próximo mes de septiembre.

En esta reunión, se vio la situación de los seminarios menores en relación con la ley de Enseñanza y quedó aprobado el calendario nacional de santos para España.—Cifra.



# anticípese al INVIERNO

en El Corte Inglés

**¡Compre ahora y economice!**  
Surtidos completos en prendas de actualidad para el frío y la lluvia, creaciones de punto, zapatería, textiles, lo último para el hogar

Todo lo que pronto precisará, puede adquirirlo ya con mucho menos dinero

«Anticipese al invierno» es la Promoción del cliente previsor. ¡Aprovéchela!

El Corte Inglés

3 Grandes Centros Comerciales en Madrid: Preciados, 3-Goya,76- Generalísimo

Además, interesantes oportunidades para eliminar los artículos procedentes de **REBAJAS DE VERANO**

**Impresos**

**B I E N**

**hechos**

**E N**

**El Adelantado**



## PALADINO LLEGO A MADRID ESTA MAÑANA

Fue recibido por los cinco sindicalistas argentinos llegados recientemente

Madrid, 30.—Sobre las nueve y media de la mañana y procedente de Buenos Aires, llegó al aeropuerto internacional de Madrid-Barajas, el secretario del partido justicialista argentino, Jorge Daniel Paladino.

Acudieron a recibirle el grupo de cinco sindicalistas de su país, llegados recientemente a Madrid. El señor Paladino no quiso hacer manifestaciones.—Cifra.

## EL TIEMPO

### PUEDEN HABER MAS LLUVIAS

De momento, el tiempo aparece estable, con dominio de altas presiones y viento de Levante en el Sur. Las temperaturas subirán algo, lo que quiere decir que viento y calor pueden dar un peligro potencial de incendios. Entrada ya la semana, pudiera reanudarse la actividad tormentosa, en forma aislada, por puntos del norte y del nordeste.

Con carácter inmediato, el viento de Levante puede originar en Andalucía y sureste nublados y algunas lluvias de carácter local.

## MAS DE 1.000 MUERTOS por inundaciones en la INDIA

### Y varios millares de personas sin hogar

Nueva Delhi, 30.—Al menos 600 personas y posiblemente más de un millar han perdido la vida a consecuencia de las inundaciones producidas por las lluvias del monzón en las zonas norte y este de la India.

Varios miles de personas han perdido sus hogares y las cosechas de estas zonas han quedado destruidas.

Las inundaciones son tan amplias y devastadoras que han cortado las comunicaciones; debido a estas circunstancias es difícil hacer un pronóstico sobre el número de víctimas.

### 122 MUERTOS POR EL COLERA

Asimismo se han producido 122 muertes a causa del cólera en la zona del distrito inundado de Gaya y al menos 60 personas murieron arrojadas por las aguas en el vecino Estado de Uttar Pradesh.

Se teme que 40 personas hayan perdido la vida al naufragar una embarcación que trasladaba 150 refugiados en el Ganges, distrito de Patna.

En Calcuta, el secretario del Bengal Jan Sangh (partido nacionalista hindú) ha declarado que más de 200 personas habían muerto a consecuencia de las inundaciones del distrito de Malda al noroeste de Bengala.—Efe-Reuters.

### DINAMARCA

31 muertos en accidente de un avión húngaro

Copenhague, 30.—El «Ilyushin 18», avión húngaro de pasajeros que se estrelló contra el mar durante la noche del sábado mientras se aproximaba a Copenhague, no llevaba registro de vuelo, ha declarado el jefe de un grupo investigador húngaro.

## Tanzania acusa a Uganda de continuos bombardeos artilleros sobre su territorio

Dar Es Salaam, 29.—Tanzania ha acusado hoy a Uganda de realizar continuos bombardeos artilleros sobre su territorio desde el otro lado de la frontera durante los últimos dos días, y añade que sus fuerzas habían contratado.

Las manifestaciones, hechas por Radio Tanzania, añaden que las fuerzas ugandesas venían bombardeando Tanzania, sin provocación, desde el viernes.

La declaración añade que no se habían registrado bajas tanzanas; no hace referencia a las pérdidas ugandesas, ni dice si la contraofensiva se había extendido al territorio ugandés. Este es el primer informe oficial tanzano sobre las hostilidades.—Efe.

### LIBIA

Rechaza las acusaciones del Chad Beirut, 29.—El Gobierno libio ha negado hoy tener cualquier implicación en el golpe de Estado fallido contra el Presidente François Tombalbaye, de Chad.

# Incidente fronterizo entre las dos Irlandas

## Un soldado británico muerto y otro herido

### Dos camiones del ejército inglés penetraron en territorio irlandés

### La multitud los rodeó e incendió uno de los dos vehículos

## Una visita del Papa y del arzobispo de Canterbury al Ulster calmaría los ánimos, dice un canónigo de Londres

Dublín, 29.—Un soldado británico resultó muerto y otro herido durante un incidente fronterizo que se produjo hoy cerca de la aldea de Dundalk, en la zona sur de la frontera entre las dos Irlandas.

### PERSEGUIAN A UN GRUPO DE TERRORISTAS

Informes sin confirmar aseguran que dos camiones del Ejército británico penetraron unos cien metros dentro de la República de Irlanda cuando perseguían a un grupo de terroristas.

Un testigo presencial aseguró que los camiones fueron rodeados por una muchedumbre hostil y que uno de los camiones fue incendiado. A sus ocupantes se les retuvo durante dos horas.

## Calmaría los ánimos

Londres, 29.—Una visita del Papa y del arzobispo de Canterbury contribuiría a calmar los ánimos en Irlanda del Norte, ha asegurado

La información añadió que un destacamento del Ejército regular de la República de Irlanda llegó al lugar y puso en libertad a los soldados británicos, que regresaron a continuación a Irlanda del Norte.

Un portavoz del cuartel general del Ejército británico en Lisburn, en las afueras de Belfast, confirmó que como consecuencia de un "incidente fronterizo" un soldado británico había perdido la vida y otro había resultado herido. El portavoz aseguró que no podía facilitar más detalles por el momento.—Efe.

hoy el canónigo de la catedral londinense de San Pablo John Collins, famoso defensor de causas pacifistas, incluida la campaña antinuclear tan popular en este país hace unos quince años.

En el sermón pronunciado durante los servicios religiosos de esta mañana, el canónigo Collins insistió en la necesidad de que las Iglesias católica y protestante ainen sus fuerzas para poner fin a los problemas del Ulster, enraizados en los fanatismos religiosos de otras épocas, dijo. Para el canónigo de la catedral de San Pablo, la presencia en Belfast de Pablo VI y del doctor Ramsey, primado de Inglaterra, "al menos serviría para poner en evidencia a los políticos".—Efe.

### PREOCUPACION DEL PAPA POR EL CONFLICTO

Castelgandolfo (Roma), 29.—El Papa Pablo VI se ha referido hoy a la situación de Irlanda del Norte en sus habituales palabras de los domingos antes del rezo del "Angelus", en el patio de su residencia estival de Castelgandolfo. Efe.

### EXCITAN A LOS PROTESTANTES A ARMARSE

Belfast, 29.—Millares de octavillas comenzaron a circular hoy por Belfast instando a los protestantes a hacerse con armas y organizarse en patrullas especiales de defensa.

Las octavillas, que no llevan firma, dicen que cada patrulla debe estar formada por unas veinte personas, bajo el mando de un jefe "capacitado", y que las patrullas en zonas vecinas deben preparar planes conjuntos de defensa.

Las octavillas afirman que ya existe una estructura de mando y que eventualmente todas las patrullas se unirían en un esfuerzo coordinado.—Efe.

## Centro de Cultura Hispánica en Tejas

### Promueven su construcción 250 sacerdotes

San Antonio (Tejas), 29.—Los 230 sacerdotes católicos de habla española residentes en los Estados Unidos han dado su aprobación para promover la construcción en San Antonio (Tejas) de un Centro de Cultura Hispánica, según informó hoy un portavoz del obispado de esta ciudad.

Los promotores del proyecto, reverendos José López y José Montoya, han declarado que solicitarán 200.000 dólares de la Iglesia católica norteamericana para iniciar la fundación de dicho centro hispánico.

El Centro de Cultura Hispánica, que cuenta con el apoyo del obispo de la diócesis de San Antonio, monseñor Frances F. Furey, tendría como misión la creación de un laboratorio de lengua española y dar cursos de cultura e historia hispánicas.—Efe.

# COU NOCTURNO

## Normas para su desarrollo serán publicadas en breve

### Podrán inscribirse los alumnos que acrediten no poder acomodarse al régimen ordinario

Madrid, 30.—El Ministerio de Educación y Ciencia hará públicas próximamente diversas normas para el desarrollo del Curso de Orientación Universitaria en la modalidad de enseñanza nocturna.

Podrán inscribirse en él los alumnos que acrediten documentalente la imposibilidad de acomodarse al régimen ordinario por razón de sus ocupaciones laborales, para ello habrán de presentar contrato de trabajo, comprobante de cotización en la Seguridad Social o nombramiento administrativo.

El horario semanal de estudios se

distribuirá de lunes a sábado, según módulos unitarios de 45 minutos y en horas compatibles con la jornada laboral normal de los alumnos.

El alumno, que así lo solicite formalmente en el momento de realizar la inscripción, podrán fraccionar la realización del curso entre dos años académicos consecutivos para seguir exclusivamente en el segundo, los optativos con las actividades complementarias que en cada caso correspondan.

Los centros docentes, tanto estatales como no estatales, que deseen impartir este tipo de enseñanza, deberán solicitarlo a través de la correspondiente Delegación Provincial del Ministerio, dentro de los quince días siguientes a la publicación de estas normas en el «Boletín Oficial del Estado». Dichos centros podrán ser facultados cuando reúnan las condiciones que determinará esta disposición.

## FRANCIA suspende sus pruebas atómicas

París, 29.—La quinta campaña de pruebas nucleares en el Pacífico no continuará y se da por concluida con las cinco experiencias realizadas hasta ahora, según se confirmó anoche en fuentes autorizadas de la capital francesa, aunque no se haya hecho ningún anuncio oficial.

Las razones de esta suspensión de las operaciones nucleares francesas en el atolón de Mururoa se califican en estas fuentes de «operacionales», aunque los observadores no dejan de destacar que sobre la decisión hayan influido razones políticas y diplomáticas, especialmente ante la vigorosa campaña de protestas registradas tras las pruebas de una carga termonuclear de una megatonelada de potencia llevada a cabo el pasado 15 de agosto, entre las que sobresalieron las de diversos países hispanoamericanos, como Chile y Perú, que incluso llegó a amenazar con la ruptura de las relaciones diplomáticas con Francia en caso de que se prosiguiesen las explosiones nucleares en el Pacífico.—Efe.



Tokio.—El ministro japonés de Finanzas Mizuta anuncia en una conferencia del viernes que el Gobierno japonés ha decidido que su moneda, el yen, mantendrá a partir del sábado un cambio flotante.—(Telefoto E. Press)

### «OPERACION RETORNO»

## 30 muertos en la red nacional de carreteras en el fin de semana

### Se ha establecido un gran despliegue de medidas de seguridad

Madrid, 30.—El balance de la Operación Retorno, por lo que se refiere a la jornada de ayer y a Madrid, no ha ofrecido consecuencias graves gracias a las medidas de seguridad adoptadas. Solamente se registraron en diversos accidentes catorce heridos, algunos de gravedad, pero tampoco de demasiada importancia.

Las carreteras que más tráfico han canalizado fueron las de La Coruña, con una intensidad de 3.000 vehículos por hora desde las siete de la mañana a las once de la noche, y la de Extremadura, con 2.500, igualmente por hora y en ese plazo de tiempo.

A las diez de la noche, la mayor intensidad de tráfico se produjo en la carretera de Valencia, con 60 vehículos por minuto, y en la de Extremadura, con 65.

Se calcula que el total de coches entrados ayer en Madrid llegó a los 150.000. Sin embargo, tanto para mañana, como incluso para pasado

mañana, miércoles, se espera que las carreteras acojan nuevamente una gran riada de vehículos, ya que se estima que la Operación Retorno, en su conjunto, supondrá la entrada en la ciudad de unos trescientos mil automóviles.

Al margen de la Operación Retorno, en el kilómetro 18 de la carretera nacional 320 se produjo una colisión entre los camiones M-877.206, conducido por Juan Dual Giner, y CU-10.394, que conducía Juan Angel Ginella Córdoba, quien resultó muerto, y sus dos acompañantes, heridos. También sufre lesiones Juan Dual.

Solamente en Madrid y provincias limítrofes, con paso de carretera procedente de los distintos puntos del litoral español, la Jefatura Provincial de Tráfico ha movilizado 852 hombres, más de cien vehículos de cuatro ruedas y 500 de dos, así como veintidós puestos de socorro de la Cruz Roja, que se han situado en puntos estratégicos y en los conocidos «puntos negros» de las distintas rutas de acceso a la capital. A nivel nacional, la movilización alcanza a 5.300 hombres, 750 automóviles y 3.570 motocicletas, ocho helicópteros, 49 estaciones telefónicas fijas, 150 repetidores portátiles, radiotelefonos, 45 ambulancias y 127 coches de auxilio.

Por otra parte, y en lo que a Madrid se refiere, aunque las necesidades del banco de sangre de la Ciudad Sanitaria La Paz está cubierta, se ha previsto la presencia urgente de miembros de la Hermandad de Donantes para que acudan tan pronto sean requeridos. Además, el martes 31 será instalado en Cibeles un «banco móvil» para donaciones, si fuera preciso, aunque, como se sabe, durante el mes de agosto, y debido a la ausencia masiva de donantes de Madrid, se han realizado extracciones en Cercedilla, El Espinar, San Rafael, Manzanares el Real, Miraflores de la Sierra, Navacerrada, Rascafría, Navalcarnero, Buitrago y Colmenar Viejo con objeto de que las unidades quedaran completamente abastecidas.

## 30 muertos en el fin de semana

Según las noticias que recibimos esta madrugada, el número de muertos registrado en las carreteras de toda España durante los días 28 y 29 ha sido de treinta.

El mayor número de accidentes mortales se produjo en las provincias de Córdoba, Lérida, Málaga, Navarra y Barcelona, con dos accidentes cada una de ellas.

Ayer domingo se intensificó la Operación Retorno, prácticamente iniciada el sábado, y en la que regresarán a nuestra capital alrededor de un millón de personas a bordo de unos trescientos mil vehículos, según cálculos de la Jefatura Provincial de Tráfico de Madrid.

Dicha Jefatura, en colaboración con la Guardia Civil de Tráfico y con la Cruz Roja, ha emprendido una impresionante maniobra de despliegue de efectivos para evitar «atropellos» y accidentes. Pero uno y otros son imposibles de evitar sin la colaboración decidida de los propios usuarios. Para ellos especialmente dirigió un llamamiento, ampliamente difundido por la prensa, la radio y televisión, pidiéndoles que mejoraran al máximo las normas de disciplina para «asegurar la fluidez y seguridad en la marcha, cumpliendo fielmente las indicaciones que reciban de las fuerzas encargadas de la vigilancia y regulación del tráfico».

## IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

# EL ADELANTADO